

هنر و معماری

art and architecture



به نام خدا

چندی بود که فکر ثبت و ضبط مجموعه کامل مجله تخصصی "هنر و معماری" که در فاصله سال های ۱۳۴۷ تا ۱۳۵۸ خورشیدی با تلاش چندی از اساتید هنرمند و معماران فرهنگ دوست تهیه و انتشار یافته بود به ذهن اینجانب رسید، تا بتوان اطلاعات ارزشمندی که پیرامون هنر و معماری سالهای گذشته ایران که در این مجموعه جمع آوری شده است در معرض دید دانشجویان، اساتید، محققین و سازمان های مرتبط با هنر، معماری و شهرسازی کشور قرار گیرد. در ابتدا با مهندس عبدالحمید اشراق گفتگو و اجازه ایشان به عنوان سردبیر مجله گرفته شد. نهایتاً و در ادامه پس از چندین ماه تلاش، مجموعه کامل ۴۸ شماره ای مجله "هنر و معماری"، در بهار سال ۱۳۹۱ تصویر برداری و مستندسازی گردید. امید است تا علاقه مندان از این مجموعه تخصصی و ارزشمند حد اکثر بهره برداری را بنمایند.

در انجام این پروژه افرادی به شرح ذیل دخیل بودند که بدون یاری و مساعدت آنان این فعالیت فرهنگی و تحقیقاتی میسر نمی گشت.

• پرسنل و ریاست محترم کتابخانه ی "مرکز اسناد تخصصی فنی و مهندسی" (وابسته به سازمان مشاور فنی و مهندسی شهر تهران) که مسئولیت تصویر برداری از مجلات را به عهده داشتند.

• آقای دکتر کمالی، مهندسین مشاور دایره و مهندسین و افرادی که مجموعه آرشیو شخصی مجلات خود را در اختیار اینجانب قرار دادند.

• آقای مهندس نور علیوند که مساعدت و پیگیری ایشان در انجام این مهم بسیار سودمند بود.

• تارنمای پژوهشی "معمارت" که زحمت انتشار این مجلات را برعهده گرفته است.

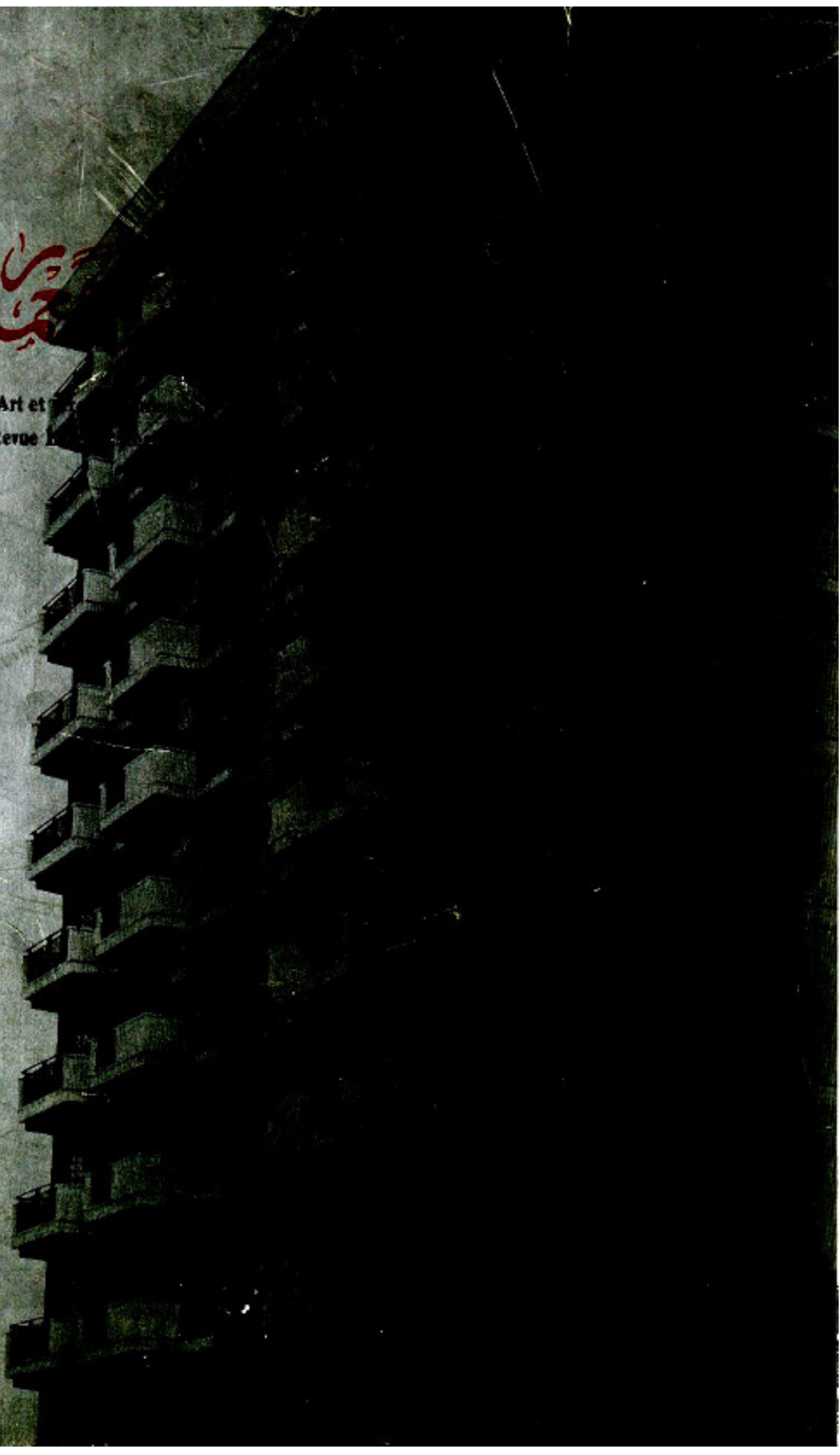
• و نهایتاً حمایت های فکری و معنوی آقای مهندس عبدالحمید اشراق که در تهیه و ثبت این اسناد، بسیار ارزشمند بوده است.

"پروژه تاریخ شفاهی معماری معاصر ایران"
آرش طیب زاده توری
زمستان ۱۳۹۱

E-mail: archoralhistory@gmail.com

معماری

Art et Architecture
Revue internationale



تفصیلاً در کتاب
مقالات و مسائل
تفصیلاً - ۲۰۱۳



گرکره چوبی میشلر

سرما، گرما، صدا و نور از
گرکره های چوبی میشلر عبور نمیکنند
پرده چوبی میشلر در عین زیبایی در مقابل
سرقت مقاوم بوده و بصورت حفاظت نقل
خواهد شد.

MISCHLER



تولید کننده گرانول و پودرهای غذایی در ایران - تهران - خیابان ولیعصر - پلاک ۱۷۷ - طبقه اول - شماره پستی ۱۹۵۹۱ - ۱۹۵۹۱
تولید کننده گرانول و پودرهای غذایی در ایران - تهران - خیابان ولیعصر - پلاک ۱۷۷ - طبقه اول - شماره پستی ۱۹۵۹۱ - ۱۹۵۹۱

BW

مکوستما

سازنده انواع صفحات چوب نقش خورده دکلما چون شمشیر برآوردند
 ۱- شمشیر حاتمها بی گنج بردند نیز در و پشرد برآوردند

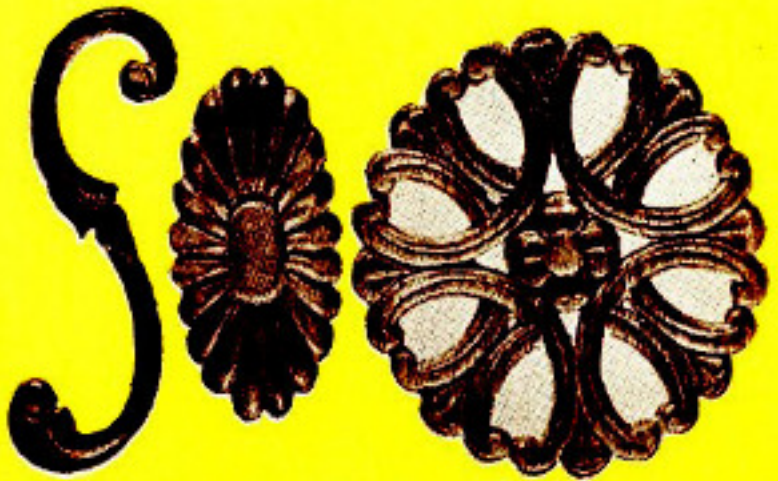
۲- مبل سازی

۳- قاب سازی



دبیر کجا برآوردند کور و سیمون

نقش برآوردند حصی نیز در آنگه در میهن



آدرس فرزند کجا و نایبگاه شرکت مکوستما، بسطولیت محمود
 خیابان پیرانه (بجای آب) چهارراه و سرشماره ۹۰، ۹۲، ۹۴

تلفن ۶۶۰۵۹

شماره مخصوص

۷ - ۶

هنرمعماری

مدیر مسؤول: عبدالحمید اشراق

همکاران .

محمود ارچه‌ندی	سرپرست بخش معماری
محمود ربیعی	سرپرست روابط عمومی
لیلی لازاریان	متصدی روابط بین‌المللی
خانه ترجمه	« امور ترجمه
فریدون جنیدی	« بخش فارسی
فواد سینائی	« امور طراحی

عکسها از: محمدرضا مقتدر - ناصر ناتان - سیامک ربیعی - سیمون آیوازیان

علی‌اکبر - خرمشاهی مسؤول اداره بخشهای مجله

تک شماره (۷ - ۶) ۳۰۰ ریال برای دانشجویان ۲۰۰ ریال

آبونمان سالیانه ۶۰۰ ریال برای دانشجویان ۴۰۰ ریال

از انتشارات انجمن آرشیوتکتهای ایران

مقالات عقاید شخصی نویسدگان است

اقتباس از مقالات و عکسها بدون اجازه کتبی ممنوع است

نشانی اداره مجله: بلوار الیزابت خیابان آناطول فرانس - کوی شهناز شماره ۳۹

تلفن ۴۱۷۸۴

چاپ افست و مسطح - زیبا - تهران

تلفن: ۳۰۱۵۳۷ - ۳۱۷۷۴۹



از مجموعه (کلکسیون) نقاشی‌های علیاحضرت شهبانو

L'oiseau et ses Petits de Parviz Tanavoli

پرنده و کوچولوهایش از: پرویز تناولی :



از مجموعه (کلکسیون) نقاشی‌های علیاحضرت شهبانو
 Fleurs du mal de Tatavossian

گل‌های بدی از : طاووسیان .



از مجموعه (کلکسیون) نقاشی‌های علیاحضرت شهبانو
Composition de Mansour Ghand-rize

يك کمپوزیسیون از : منصور فندریز .

۱- پلان توکیو، ۱۹۶۱ -
 پلان هلیس، ۱۹۶۱ .
 شاهراههای حلقه‌ای تمام
 نواحی شهر را بهم ربط میدهد.
 شاهراههایی که از خیابانهای
 قدیمی درست شده‌اند بحال
 خود باقی گذاشته میشوند، ولی
 سنگفرش‌ها نوسازی میشوند .
 رشد سریع در همه جهات امکان
 پذیر است .

۲- پلان مارونوجی، ۱۹۶۰
 واحدهای معماری که دارای
 میدان‌های متعدد هستند و به
 عنوان مراکز اطلاعاتی بسیار
 مترادف بحساب می‌آیند، بودجه
 عامه میله‌های عمودی را خواهد
 ساخت که این میله‌ها بلوک‌هایی
 را که با بودجه‌های خصوصی
 تهیه شده بهم ارتباط میدهد.

۳- پلان ایوگو، ۱۹۶۲ .
 در این مطالعه که برای یک
 الگوی توسعه ممکن سازی
 انجام شده ، مناطق خدماتی
 واحدهای فضایی را احاطه می
 کنند درست همانگونه که غشاء
 های سلول اطراف آنرا فرا
 گرفته و تغذیه آنرا بعهده دارند.
 ۴- پلان برای شرکت مواد
 خوراکی نیو .

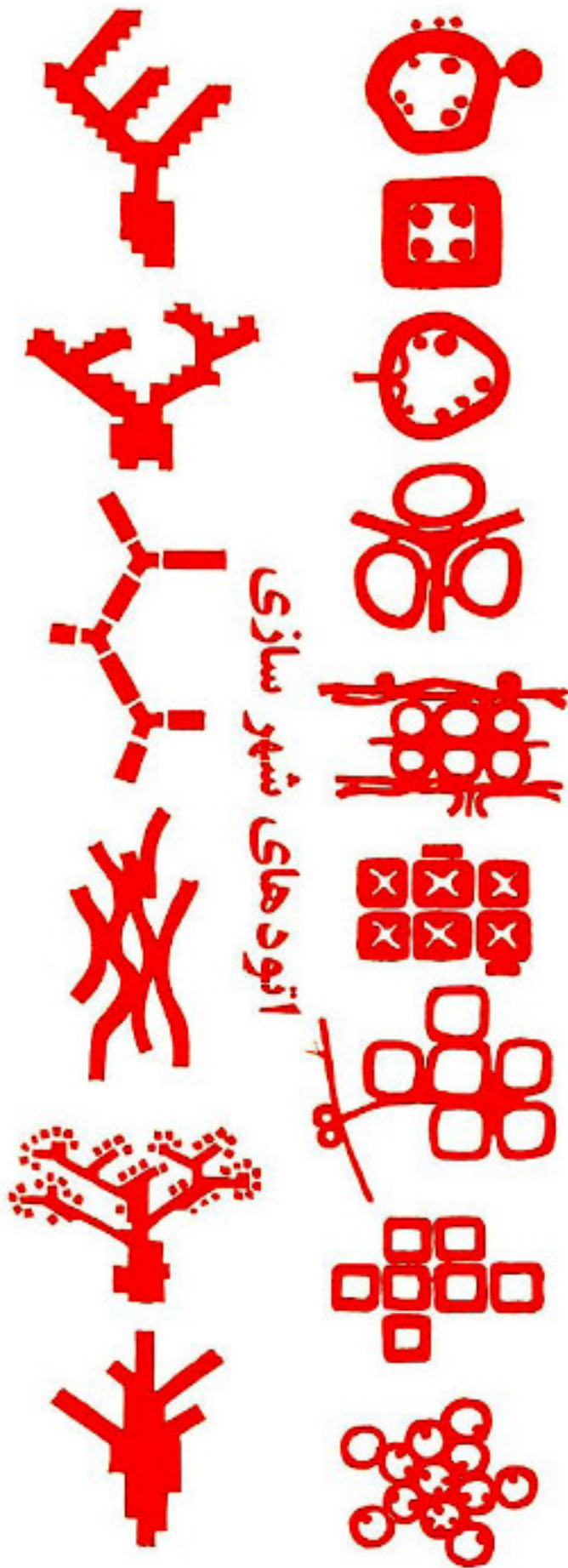
قاب فضایی وستون های
 مشترک رشد را در درون واحدها
 تسهیل مینماید . واحد های
 خدماتی جداگانه‌اند .

۵- پلان تحول
 این مطالعه‌ای بود که برای
 کتاب متابولیسم در ۱۹۶۵
 صورت گرفت . در اینجا مناطق
 خدماتی در اطراف واحد های
 فضایی بکار گرفته میشوند ،
 واحدهایی که محیط‌های طبیعی
 را که در داخل جا داده شده‌اند
 مشخص مینماید . سیستم این
 طرح خطی است .

۶- پلان هم‌شینو ، ۱۹۶۶
 در اینجا پلان تحول و پلان
 ایوگو بطور آمیخته با هم
 بکار گرفته شده واحد های
 مسکونی دارای انحرافات نقشه
 برداری هستند که در داخل جا
 داده شده‌اند . مناطق خدماتی
 سیستم خطی بازارا بکار میبرند .

۷- پلان توسعه توریستی
 اداکیوا کوتاتسینا ، ۱۹۶۵ .
 وسیله تسهیلاتی در ایوبین که
 یک استخر را در داخل خود
 دارد .

اتودهای شهر سازی



که در داخل فرار گرفته، همراه
 با میله‌های وسائل برای تجهیز
 وساخته‌مانهای مستعمل اینها نیز
 در داخل فرار گرفته‌اند .

۱۰- ناحیه خدماتی اشیگارا
 واقع در راه سریع‌السیر توکیو
 ناگویا .
 پیشنهاد برای اولین بار در
 سال ۱۹۶۴ .

رستورانهای متنوع ، که
 دارای تخصص در انواع
 خوراکیهای مختلف هستند ، از
 بلوک مرکزی بطرف داخل یک
 جدول امتداد می‌یابند، بلوک
 مرکزی شامل بخش اداری ،
 آشپزخانه و فضاهای خدماتی
 است .

۱۱- طرح توسعه توریستی
 اداکیوا کوتاتسینا .

یک هتل و مدرسه تابستانی،
 تنها شامل بخش اداری ،
 آشپزخانه ، و راهروها ، اما
 طوری طراحی شده که خانه‌ها
 با تریبل‌های پیش ساخته شدرا
 جا دهد .

ویلاهایی که بسیک آپارتمان
 درست شده . نقاط تماس بین
 خطوط عبارتند از سالن‌ها و
 ایستگاههای فرعی اداری .

۱۳- توسعه مسکن هم‌شینو،
 ساختمانهای آپارتمانی متوسط.
 ترکیبی از یک طرح تجدید
 نظر شده از آپارتمانها و خانه‌ها
 که شکلی بوجود می‌آورند که
 میتواند گسترش پیدا کند.
 چندتایی پیلوتی

همراه با راههای پیاده روی
 سطوح پائین برخی از این
 خانه‌ها را اشغال می‌نماید .

۱۴- مرکز خیریه ایشی
 برای اشخاص غلیل ،

مدرسه پرستاری مرکزی و
 راهروهای شبیه خیابان ها
 طراحی شده‌اند ، بنحویکه
 بتوانند بعنوان اتاق‌هایی برای
 رهبری و زمینهای بازی مورد
 استفاده قرار گیرند .

۱۵- دهکده ملی تفریحات
 ۱۹۶۷ .

بخش اداری ریشه‌های این
 طرح را تشکیل میدهد، وسایر
 بخش‌ها شاخه‌هایی در داخل یک
 ساختمان هستند که الگوی رشد
 آینده آن بطور وضوح بنا
 نهاده شده .

میگیرد .

۹- یاماگاتا ، هاوانسی ،

۱۹۶۷ .

یک محیط طبیعی مصنوعی

۸- تالار شهر ساگا، ۱۹۶۷

فضا در اینجا یک میدان ،

وسائل تور ، اطلاعات ، مرکز

تجهیزات را در درون خود

Les villages de Nassan, Contrée Noir à Mazandaran, Nord de l'Iran

کتابخانه ملی ایران

موسسه مطالعات و تحقیقات کتابخانه‌شناسی



sions à leur place et de sauvegarder leurs droits.

C'est ce même comité qui élit parmi les villageois, le gouverneur qu'il présente à la mairie; résoud les différends locaux; embauche le personnel annuel pour le nettoyage et gardiennage des bains, de la mosquée, du bétail; établit le partage des eaux dans les champs (dont la plupart sont destinés à la culture du blé, des pommes de terre, de l'avoine, de l'herbe, des pois, haricots et lentilles); désigne le "Mollah" pour l'éducation religieuse des habitants; définit le salaire de tous ces employés et de chacun des habitants, payés en nature selon l'importance de leur famille, de leur bétail, pour les aider à mieux gérer leurs affaires.

Ce qui est le plus intéressant à savoir est que la période de représentation de ces six vieillards est illimitée et ne se termine que s'ils démissionnent, meurent ou encore sont chassés par la tribu, ce qui n'arrive que très rarement. On a même vu certains vieillards garder leur poste vingt années de suite, jusqu'à leur mort.

Il est un des devoirs des parents de trouver une femme pour leur fils à 15 ans. A peu près 98 pour cent des jeunes se marient entre 15 et 25 ans, et il est rare qu'un garçon de 36 ans n'ait pas encore de femme. Ils croient qu'un garçon qui a atteint l'adolescence doit se marier, sinon ils commettent un grand péché au point de vue religieux.

Il en est de même pour une fille de 9 ans. A cet âge, ses parents doivent lui accepter un mari. En principe, si les conditions des deux familles concordent, le prétendu est accepté. Ils ne prennent pas en considération les points de vue matériel et physique. Il va sans dire que 95% de ces mariages, sont contractés sans l'avis de la jeune fille.

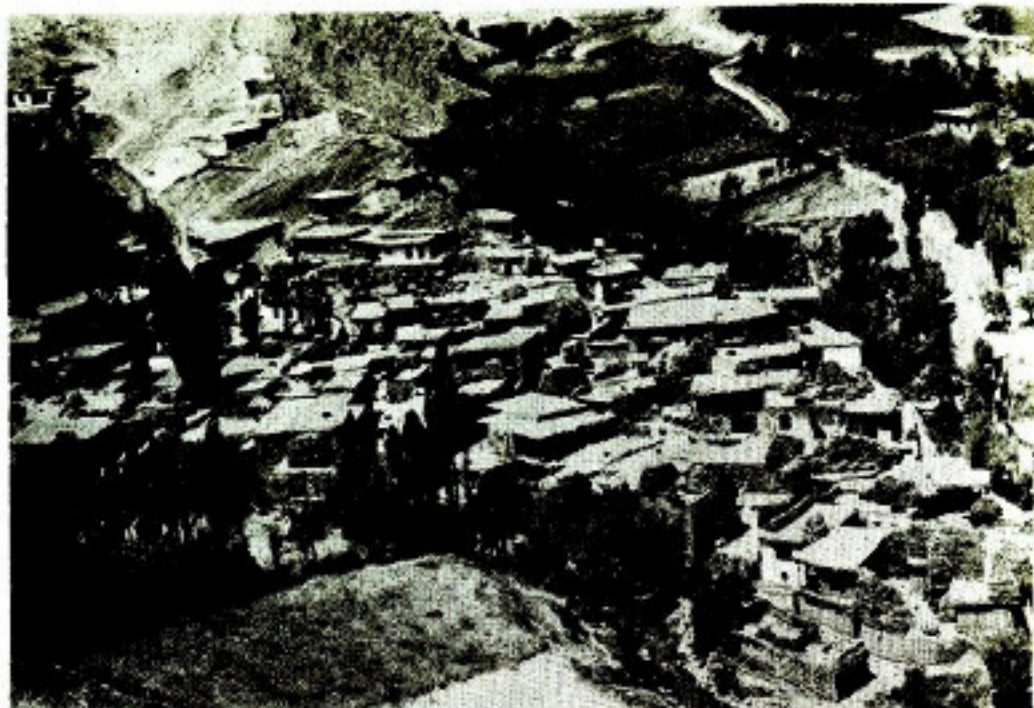
Premièrement, ils partent du principe que l'enfant doit à ses parents complète obéissance. D'autre part, les mariages se font à l'âge où ces fillettes ont encore besoin de leur mère et n'entendent rien à la vie conjugale: elles ne peuvent donner leur avis. En principe, les filles, partent chez le mari entre 9 et 15 ans. De ce fait, les jeunes filles, non-averties de la vie, se fâchent très tôt et ne profitent pas de leur jeunesse et de ses joies. Les femmes de 30 ans, déjà brisées et sèches, en paraissent 50 ou 60.

**PAR
DR. KAZEM IZADI**

دارد و در چند نقطه نیز برای پیدا کردن گنجهایی که مردم قدیم دفن میکردند حفاریهای زیادی شده است و حتی در بعضی از جاها مقداری لوازم زندگی مثل کوزه و بشقاب شکسته بدست آمده که از آن هنوز هم استفاده میکنند میگویند بعضی از اهالی این ده نیز از گنجهای مورد بحث استفاده کردند البته این اخبار از طرف افرادی که گفته شده از این یونها استفاده کرده اند تأیید شده است .

تشکیلات دهکده

دهکده مذکور در حدود یکهزار نفر جمعیت دارد که این جمعیت در زمستان به نصف و شاید هم کمتر میرسد زیرا اغلب مردم برای تحصیل و یا



دهکده نسن از کاظم ایزدی

اغلب پیرمردان ده معتقدند که در این حوالی ۷ ده وجود داشت که به هفت محله معروف بود عدهای از اهالی این هفت محله در اثر سرما و برف شدید و کم غذایی در زمستان زندگی را وداع کردند و بقیه نیز برای فرار از مرگ به نقاط دیگر از جمله شیراز و سایر نقاط مهاجرت کوچ کردند بعد از چند سال حکومت محلی برای تشکیل آبادی دو خانواده از دهات مختلف شهرستان نور (دهات انگرود و پیچ ده) را در محل فعلی ده مقیم کرد بعد از ۲-۱ سال عدهای نیز از شیران و سایر نقاط باین محل آمده و سکونت اختیار کرده اند از آثار بیکه وجود چند ده را ثابت میکند از جمله آثار قبرستانی است که در دو کیلومتری دهکده مورد بحث قرار



RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

qui se réduit à 500, et même moins, en hiver, car la plupart des gens émigrent à Téhéran ou dans le Mazandaran pour faire des études, travailler et gagner de l'argent. De ce fait, ils laissent leurs matériels, maison, bétails à ceux qui restent et les rémunèrent avec un peu de riz, du blé ou

autre. Bien sûr, la raison de cette émigration des villageois, accompagnés de leurs femmes et enfants, est le manque de travail et de confort.

Dans tous les cas, ils sont représentés par un comité de six vieillards du village, défendant leurs opinions, et chargés de prendre des déci-





باعث میشود مردم در زمستان
بناط دیگر بروند (این کوچ
اغلب با زن و فرزندان همراه
است) عدم وجود کار کافی
و نبودن وسائل زندگی میباشد
هرسورت مردم دهکده برای
رتق وفتق امور خود و اداره امور
دهکده شش نفر بزرگتر را که
نایبند افکار آنها هستند انتخاب

کار و بدست آوردن پول بیشتر
در زمستان پتهران یا قسمتهای
دیگر مازندران کوچ میکنند
و باین معنی که لوازم و منزل
و حیوانات اهلی خود را بسه
اشخاص دیگر که در ده میمانند
واگذار میکنند و مقداری گندم
یا برنج و پول و غیره بتوان
مزد بدهند تا از آنها مواظبت
نماید البته یکی از عواملی که

منظره عمومی ده



پله‌های ورودی يك
خانه در طبقه دوم

RÉSUMÉ EN FRANÇAIS



bourg, des restes de cimetière
en particulier, située à deux
kilomètre de là, amenèrent des
discussions. En certains en-
droits, des excavations ont été
réalisées pour retrouver des
trésors que les anciens aurai-
ent enterrés. Ici et là, l'on a
découvert quelques ustensiles
de cuisine : pots et assiet-

tes cassés, etc... dont on se
sert encore. On raconte que
certains habitants ont même
profité de ces trésors; mais,
bien sûr, ces informations
n'ont pas été certifiées par les
dires de ces derniers.

Le-dit village a une popula-
tion d'environ 1000 habitants



دو عکس از کوچه های نسن

درصد جوانان بین سنین ۱۵ تا ۲۵ سالگی ازدواج و بندرت اتفاق می افتند که برای پسری که سن ۳۶ سالگی رسیده است همسراختیار نکرده باشند چون معتقد هستند که برای جوانی که سن بلوغ رسیده باشد باید زن درخت و کزله پدر و مادر از نظر مذهبی گناهی بزرگ مرتکب شده اند.

همچنین دختری که سن ۹ سالگی رسید والدین وظیفه دارند که او را بشهر دهند تقریباً با در نظر گرفتن تناسب که بیشتر از جنبه خانوادگی خواستگار بررسی میشود با ازدواج او موافقت میکنند و توجه چندانی بوضع مادی و قیافه و امثال آن نمیشود تا گفته نماند ۹۵ درصد ازدواجها بدون توجه بخواست دختر میباشد زیرا اولاً معتقدند که دختر باید کاملاً مطیع والدین باشد و در ثانی چون برای دختران در سنی که احتیاج بمادر دارد و از ازدواج و زندگی مشترک چیزی نمیفهمد خواستگار می آید نمی تواند اظهار نظر کنند و تقریباً دختران در سنین ۹ تا ۱۵ بخانه شوهر میروند و همین عامل کمی سن باعث میشود که دختران زیر بار سنگین زندگی مخصوصاً موقعیکه املاً آمادگی برای زندگی مشترک ندارند و احتیاج بمادر و پدر دارند شکسته شده و از جوانی و لذت آن چندان بهره ای نبرند و زنان ۳۰ ساله بطوری شکسته و پژمرده میشوند که تصور میشود ۵۰ یا ۶۰ سال عمر کرده اند.

کرده اند و اینها هستند که باید تصمیم بگیرند و از حقوق طایفه خود دفاع نمایند و شورای ده را تشکیل دهند و کدخدایان را از بین مردم انتخاب و او را به بخشداری معرفی نمایند و به اختلافات محلی رسیدگی کنند و افرادی را سالیانه برای حفاظت و نظافت حمام و تکیه و مسجد و نگهداری از حیوانات و مواظبت در تقسیم آب برای مشروب کردن مزارع (که اغلب گندم و سیب زمینی و جو و علف و نخود و لوبیا و باقلا و عدس میباشد) و ملاً برای تدریس احکام دینی ب مردم و امثال آن اجیر کنند و مقداری مزد برای آنها در نظر بگیرند و بپهر نفر ابلاغ کنند که چقدر گندم یا چیز دیگری (البته ناملاً بستگی به تعداد افراد خانواده و تعداد حیوانات و امثال آن دارد) مزد بدهند تا شاید بهتر مردم بتوانند بکارهای خود برسند.

مسئله جالب توجه اینست که مدت نمایندگی این شش پیر مرد محدود نیست و تا هر وقت استعفا ندهند و یا نمیرند و احیاناً از طرف طایفه که خیلی به ندرت اتفاق افتاده معزول نشوند پیر مرد طایفه میباشد و چه بسا اتفاق افتاده که شخصی بیست سال مداوم پیر مرد طایفه بود و تا دم مرگ همچنان در پست خود قرار داشت.

ازدواج

پدر و مادر وظیفه خود می دانند که برای پسر خود که سن ۱۵ سالگی رسیده است همسراختیار کنند تقریباً ۹۸

RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

LES VILLAGES D'IRAN

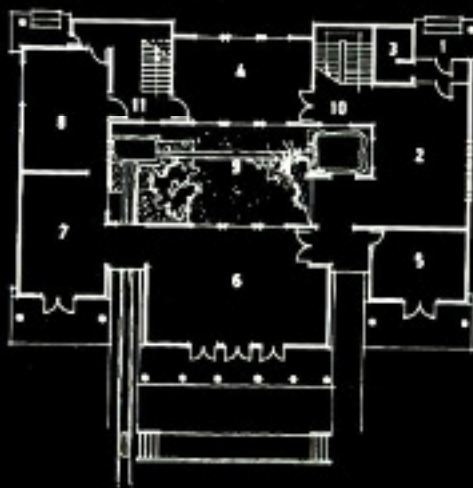
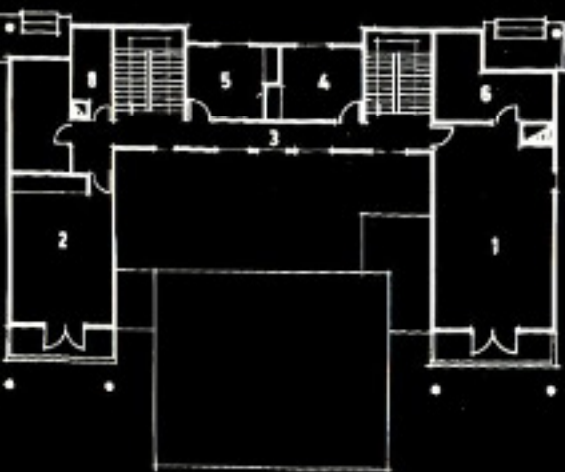
Quelques aperçus historiques sur le village de Nassan.

La plupart des vieilles gens du bourg déclarent qu'il existait 7 villages dans cette partie, appelés les "Sept Quartiers". Un certain nombre des habitants des "7 Quartiers"

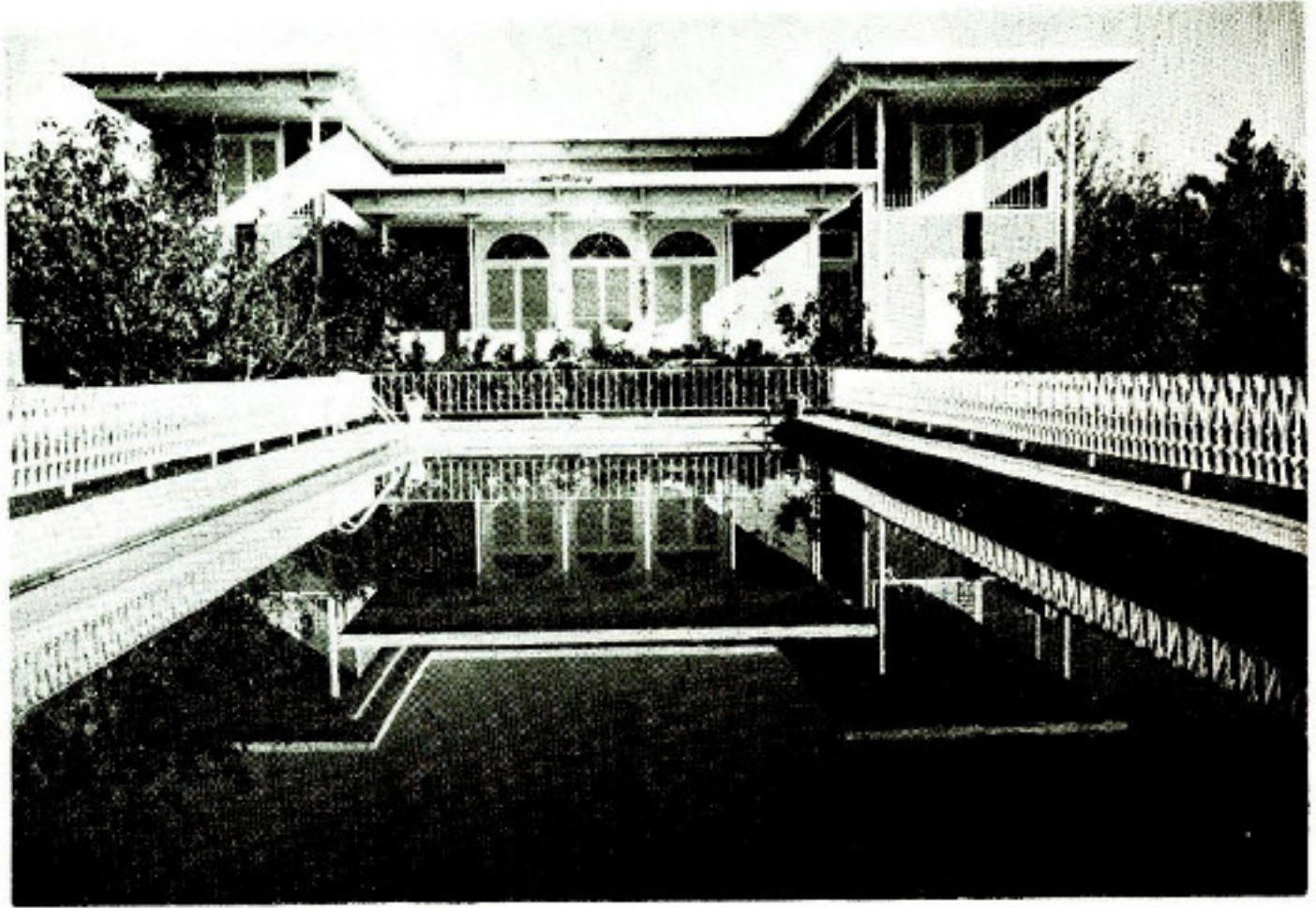
sont morts à cause du froid, des fortes neiges et du manque de nourriture en hiver; et les survivants, pour fuir la mort, ont émigré dans d'autres contrées, notamment Shiraz et Mazandaran. Quelques années plus tard, l'administration locale, pour repeupler cet endroit, y installa deux famil-

les de différents villages de la contrée de Nour (villages de Angaroude et Fitch Delh).

Une ou deux années se sont écoulées; quelques uns de Shemiran se rendirent dans ce nouveau village et y demeurèrent. Des ruines, preuves de l'existence de quelque



Une Maison
par Mohammad Reza Moghtader



یک خانہ مسکونی از: محمد رضا مقتدر



معماری

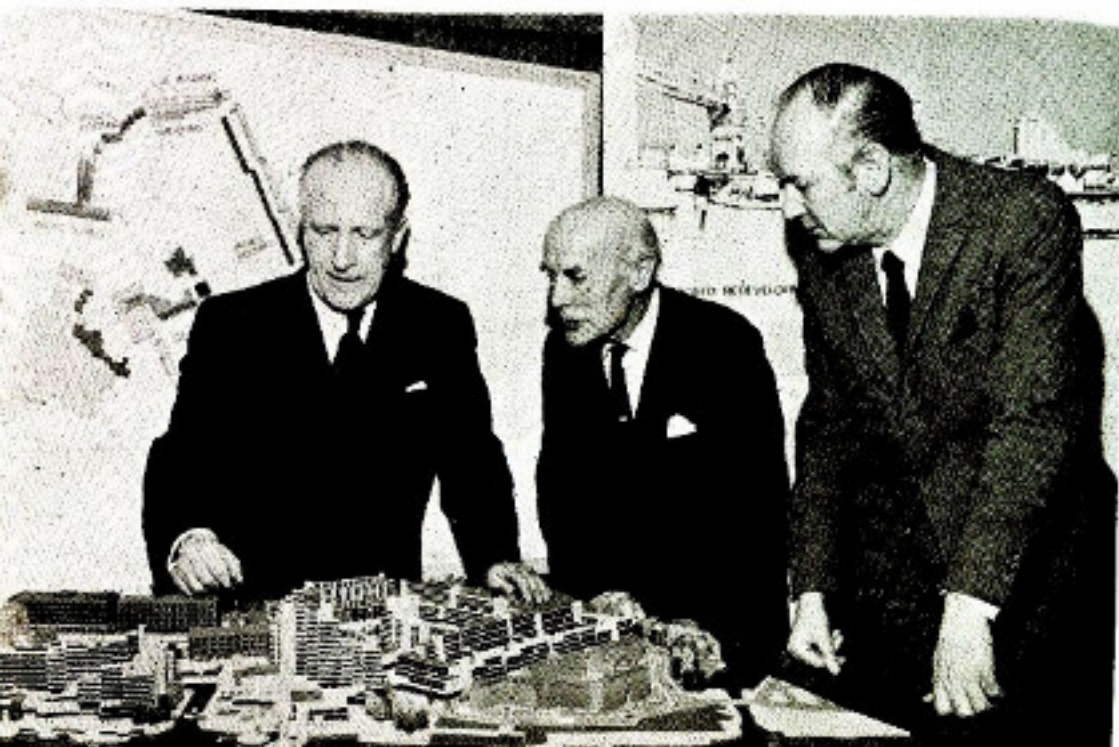
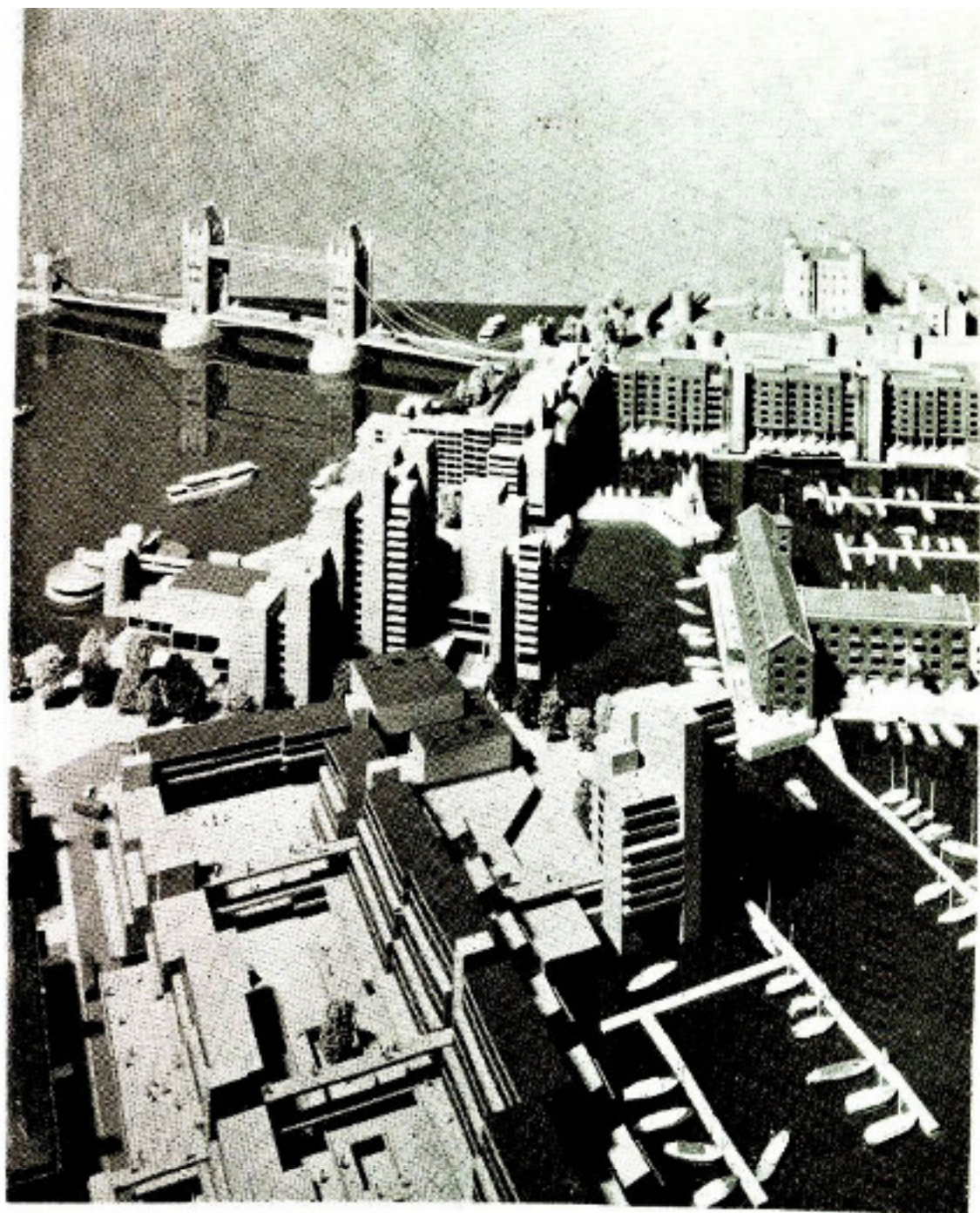
N 6

A - A - 13

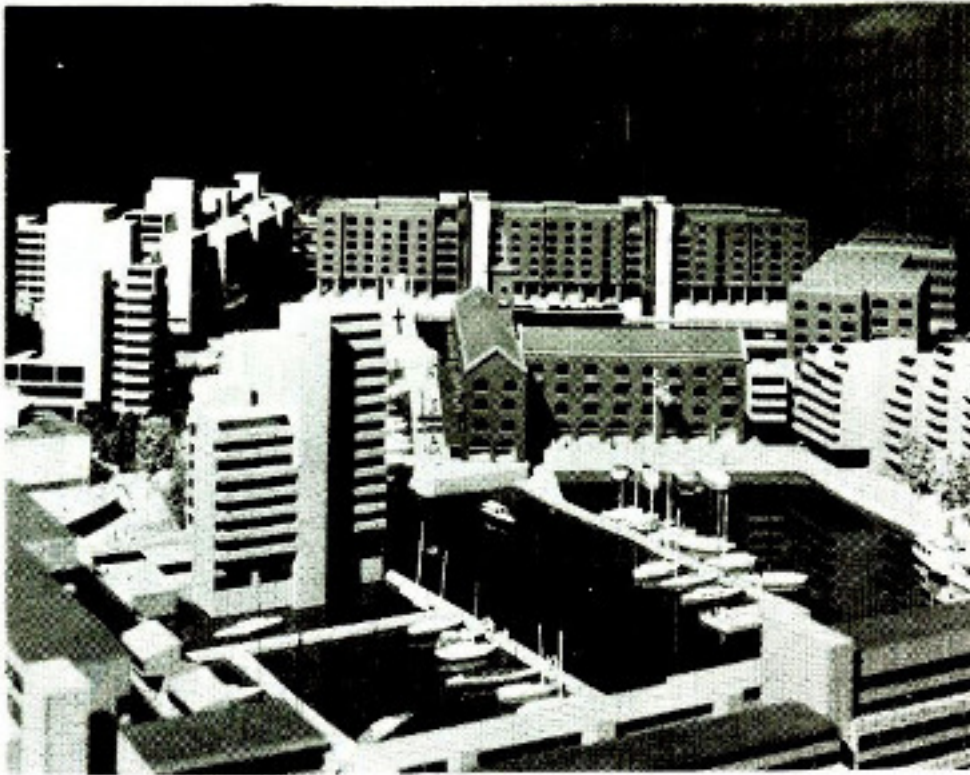
صفحه ۱۳

طرح جامع لندن

برای توسعه کرانه های رود تاینز تا برج لندن



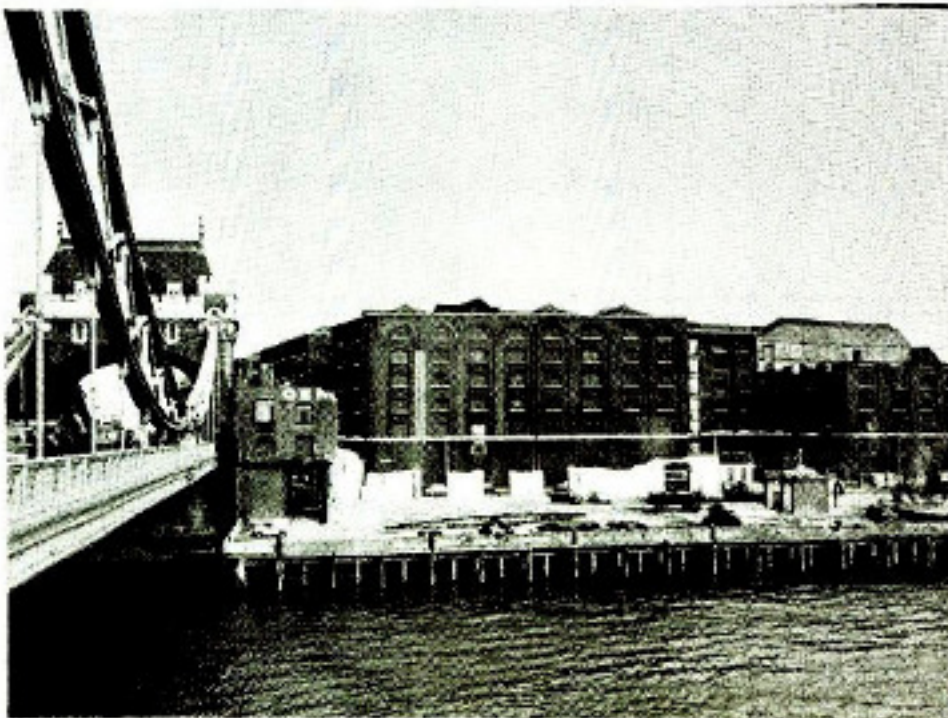
طراحان پروژه طرح جامع لندن



خواهند شد مشاهده میشود. درست چپ هتل قرارداد. عکس شماره ۲- این تصویر راست عکس آقای دزموند پلور رئیس شهرداری بزرگ لندن در حال بررسی مدل توسعه پیشنهاد شده مشاهده میشود. همراه وی آقای فرانک تایلور نقر وسط رئیس گروه تایلور و وودرو اجرای این طرح توسعه را بعهده دارند، دیده میشود

ودر سمت راست آقای آندره رتتون رئیس تیم طراحان و معماران این طرح را میبینیم. تصویر شماره ۴- در این عکس گوشه‌ای از لنگرگاه متروک سینت کاترین را نشان میدهد که محل طرح توسعه پیشنهاد شده است. تعلقه شروع در طرح این خانه ارتباط فونکسیون‌های مختلف آن بود. به علت احتیاج

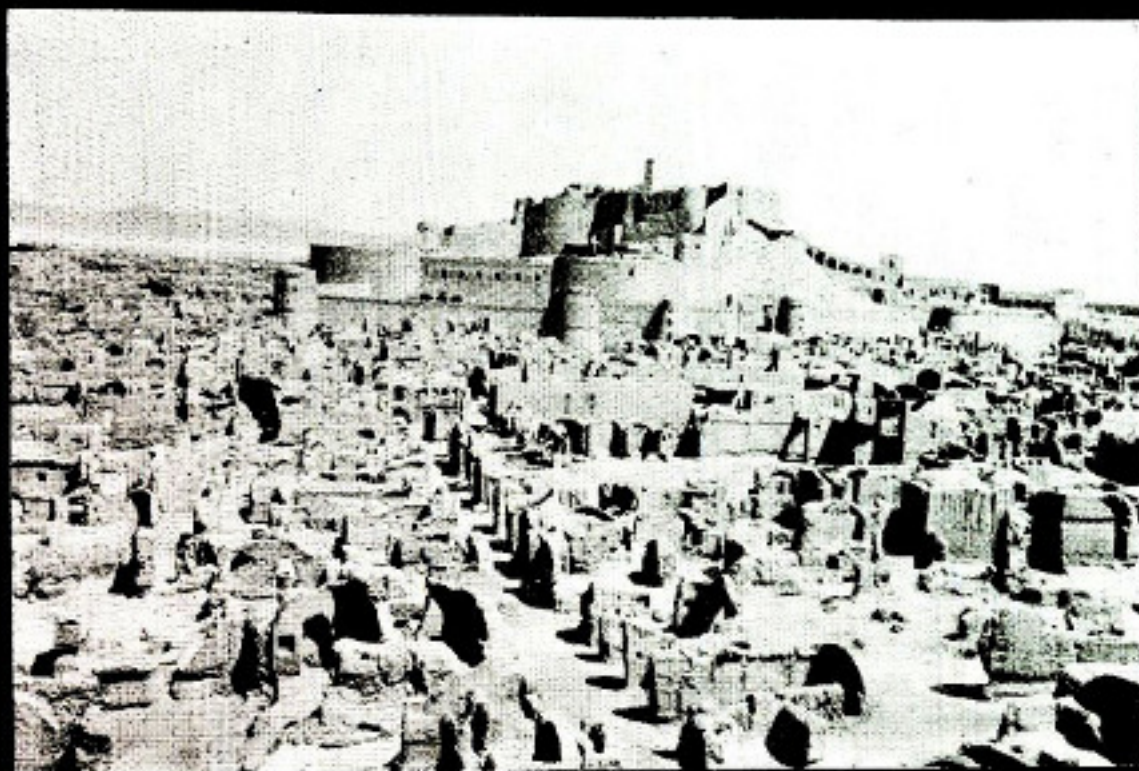
عکسهایی از خاکت پروژ



توده‌ای فراغوش شده از لنگرگاه ها و انبارهای متروک در قلب لندن ظرف چند سال به یک مرکز مسکونی و تفریحی تبدیل خواهد شد. طرح سنت ناترین تا برج لندن توسعه یکی از بزرگترین شرکت های مهندسی محاسب بنام گروه تایلور و وودرو آماده شده است با اجرای این طرح در حدود ۷۰۰ خانه، مغازه، رستوران ایجاد خواهد شد. سایر خصوصیات این طرح بدین قرارند: یک هتل ۷۷۶ اتاقه مجهز به بان تاتر تابستانی و زمستانی استخر شنا ورزشگاه و حمام های سونا، از نقطه نظر داشتن آثار تاریخی بر فراز انبارهای قرن ۱۹ که محاسنی پوست ۲۵ را در بر میگیرند بهمان صورت قدیمی در کنار این هتل حفظ میشوند. ارشیتکتها سبک این انبارها را با معماری جدید وفق داده‌اند. یکی از این انبارها بصورت یکی از مراکز نمایشگاهی بریتانیا در خواهد آمد و تولید کنندگان میتوانند کالاها را در آن به معرض نمایش بگذارند.

عکس شماره ۱- مدل طرح پیشنهاد شده و محل آنرا در کنار پل برج قرارداد نشان میدهد. برج لندن در قسمت عقب عکس دیده میشود. ساختمانهای تاریک تر که در سمت چپ و بالا واقعند ساختمانهای تاریخی را که حفظ خواهند شد نشان می دهد. نمازخانه جدید سینت کاترین را در بالا سمت راست میبینیم و بالاخره روی رودخانه ست چپ بارورستوران شناور قرارداد.

عکس شماره ۲- در قسمت طرح پیشنهاد شده است در قسمت عقب عکس سمت راست ساختمان هایی که تاریخی هستند و حفظ



ارگ بم - ازکروست و سدوس

RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

La tour de garde de la Citadelle est formée de trois étages. Du dernier étage, un vaste horizon attire les yeux. D'un côté, l'on voit les Chaînes de Haraz, avec leurs sommets enneigés, et de l'autre, les Monts de Shabsavaran. Les palmeraies, les jardins d'agrumes ainsi que les champs autour de Narvanshir et du joli sommet de Timon carressent

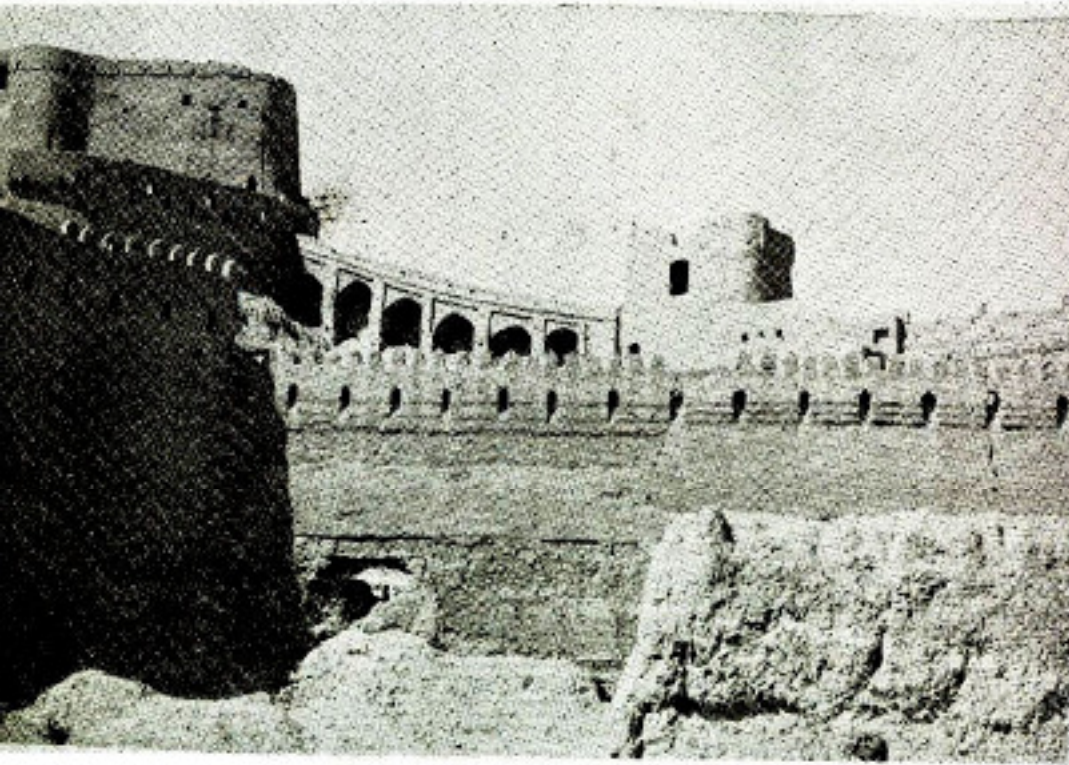
les yeux du spectateur.

Dans la partie la plus basse, se trouve une mosquée assez grande, qui est restée en meilleur état que le reste de la Citadelle et dont quelques parties ont été refaites dernièrement.

Finalement, la citadelle forme deux

parties : l'une est construite sur le rocher naturel : elle est allouée au Gouverneur et au propriétaire de la Citadelle, ainsi qu'aux affaires administratives et militaires. L'autre était destinée au peuple, aux paysans et aux artisans.

ارگ به یکی از آثار باستانی ایران است که با وجود وسعت و اهمیت بسزائی که دارد گمان باقی مانده است. تاریخ این بنای عظیم تاریخی بگذشته‌های دور و دراز منتهی میشود که ریشه آنرا باید در اعصار ماقبل تاریخ جستجو کرد چه این بنای عظیم بر سربلندی شهرهای قدیمی قرار داشته که از لحاظ بازرگانی و نظامی و مهاجرت اقوام گوناگون حائز اهمیت فراوان بوده است. از طرفی قسمتهای مرکزی و جنوبی فلات ایران را بندر رودخانه‌های هند و دشتهای حاصلخیز سیستان و زابل متصل میکرده و از سوی

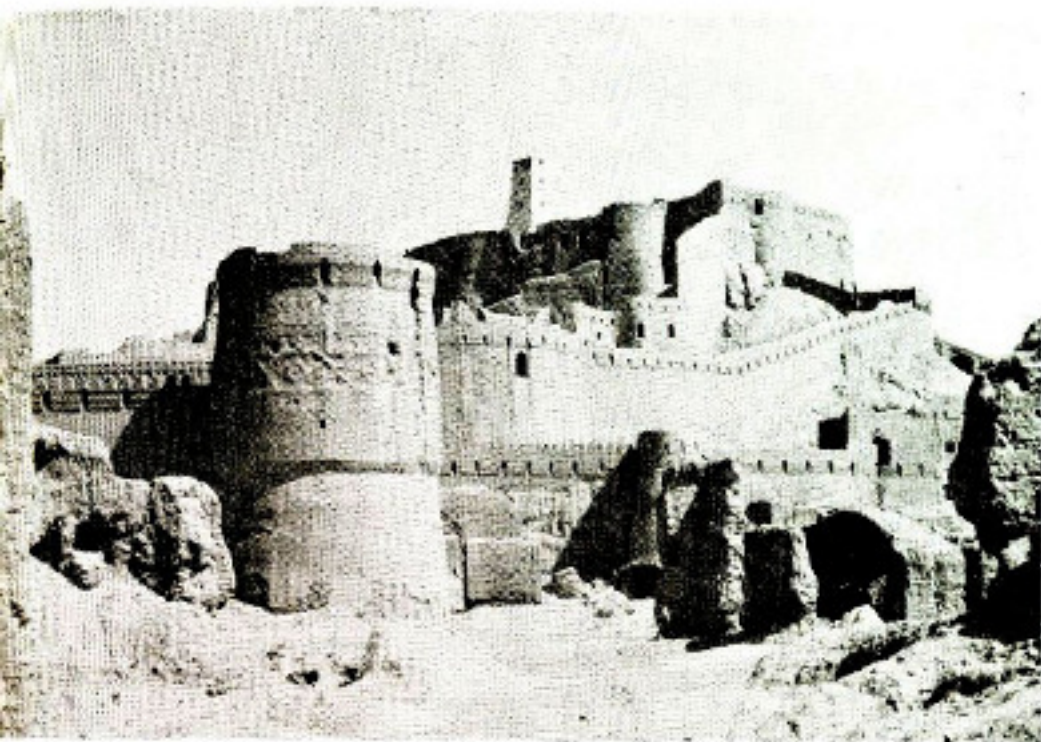


RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

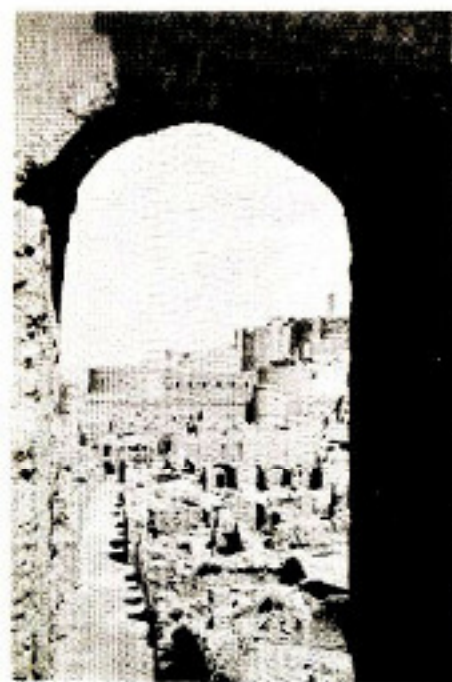


tie, séparée de la troisième par un mur, sont mieux bâtis que ceux de cette dernière. En dessous, se trouvent des couloirs et des chambres, sombres et épouvantables, qui constituaient autrefois la prison de la Citadelle. Mais, à cause de l'air qui est lourd et de ses couloirs tortueux, cet endroit n'a pas encore été investigué.

La cinquième partie, la plus haute de la Citadelle, est le centre administratif, et, en fait, la maison du Gouverneur. Son bâtiment comportait quatre ailes et chaque aile possédait une pièce; entre chaque pièce : des portes de 4 mètres de large et 6 de long. C'est le "Bâtiment des Quatre Saisons".



دیگر بنادر مشهور خلیج فارس و عمان مانند سیراف و هرستد و طَبَس را به خراسان و ماوراءالنهر می پیوسته و از همین راه نیز قسمتهای جنوبی و غربی ایران از طریق خشکی بدره رودخانه سند و سرزمین هند دسترس پیدا میکرده. شهر بم که در کنار دشت لوت واقع شده است برای راههای کاروان رو قدیم موقعیتی اساسی و حیاتی داشته است و حصن حصین آن که ویرانههای آن امروز بنام ارگ بم معروف است بهترین وسیله دفاعی این شاهراه بزرگ بوده است شهر جدید امروزی هم



RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

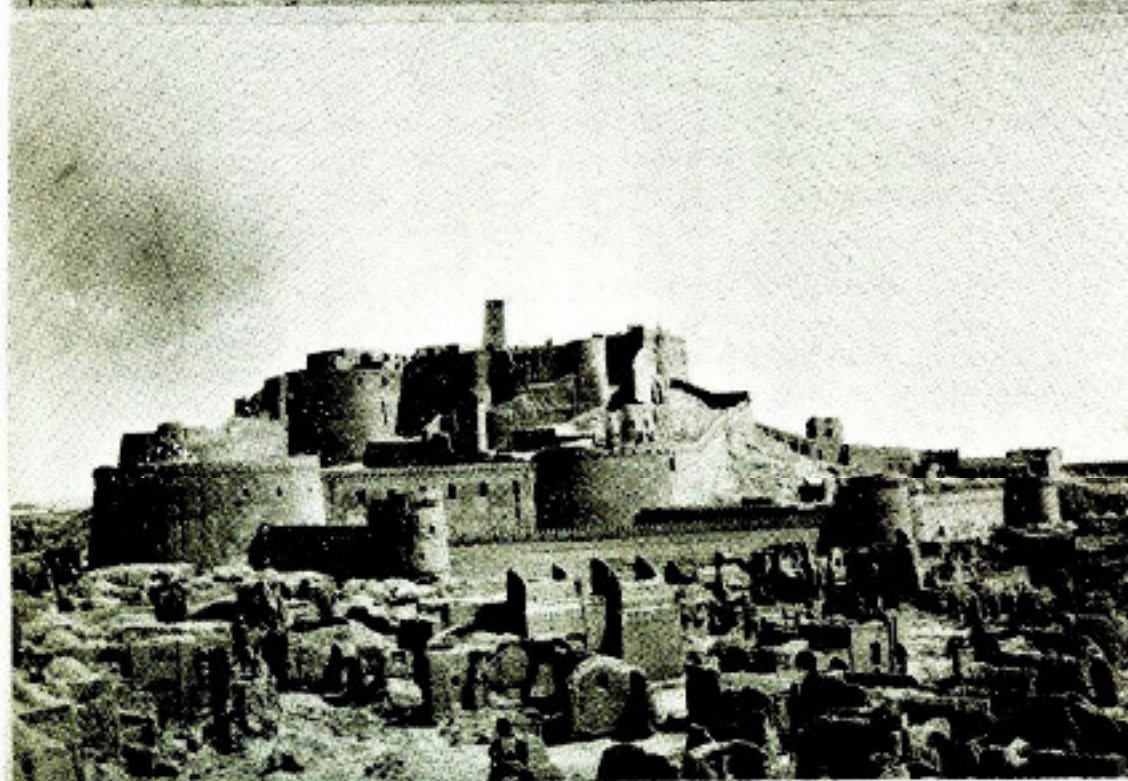
duquel est construit un bâtiment assez bas, à deux étages. Lorsque l'Anglais, Sir PERCY SYKES, visita la Citadelle, il y a 50 ou 60 ans, il avait vu quelques canons à percussion, dont l'un datait de l'année lunaire 1254, c'est-à-dire sous la royauté de MOHAMED GHAJAR. De ceux-ci, il ne reste aucune trace aujourd'hui.

Après avoir suivi un chemin cahoteux, on tombe sur une vaste plateforme où l'un des puits de BAM a été construit. La profondeur de ce puits, d'après SYKES, est de 180 pieds. Dans la Citadelle, il y a trois puits.

D'après les écrits de SANTIOLD-LEH, le premier puits mentionné ci-

dessus a une profondeur de 40 gaz (1 gaz = 104 cm); le deuxième, 30 gaz; et le troisième, qui est au niveau de la terre, 27 gaz. D'après ce même auteur, si l'on tirait de ces puits 1.000 seaux de 135 litres chacun par jour, le niveau de l'eau ne baissait pas.

Les bâtiments de la quatrième par-



که در حدود يك قرن پیش در فاصله يك كيلومتری جنوب شهر قدیم احداث گردیده اهمیت باستانی خود را همچنان حفظ کرده است زیرا تنها راه ماشین‌روئی که کرمان را به سیستان و بلوچستان و خراسان و بالتبجه قسمتهای داخلی رابه کشورهای پاکستان و افغانستان همسایگان شرقی ایران متصل میسازد باید از این شهر بگذرد. ارگ بم امروزه خارج شهر و در حاشیه شمال شرقی آن واقع شده و محوطه‌ای را در حدود ۶۰۰۰ متر مربع پوشانده است این قلعه عظیم که ویرانه‌های آن گیرندگی خاص دارد همگی از خشت خام و در بعضی قسمتها از آجر درست شده و طرح آن بشکل مربع مستطیل است که تخمیناً ۳۰۰ متر طول و ۲۰۰ متر عرض دارد. دورادور آن را خندقی وسیع احاطه کرده و قسمت مرکزی ارگ بر روی صخره‌ای طبیعی بنا شده است بطوریکه قسمتهای پنجگانه آن از داخل بخارج یکی بردیگری مشرف میباشد. پنج قسمت مختلف ارگ را دیوارهای بلند جسیمی از يك دیوار جدا میسازد. دیوار خارجی که حصار اصلی قلعه را تشکیل میدهد از همه پهن‌تر بوده و در چهار گوشه آن و در فواصل اشلاخس برجهای دفاعی دیده بانی تعبیه شده است.

RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

leur est de 3 à 4 mètres et la longueur de 600 mètres. Il semblerait que cette avenue fût le marché, "Bazaar", de la forteresse, car, sur les deux côtés, il reste des ruines de boutiques. Après le "Bazaar", l'on rejoint la deuxième porte. Cette dernière possède aussi des tours de garde. L'étable se trouve tout près; elle forme une cour carrée avec, au

centre, un bassin et des abreuvoirs sur les côtés....

Les écuries sont situées derrière les abreuvoirs et leur toit est en forme de dôme. Il est écrit que, du temps de la prospérité, ces écuries pouvaient contenir 200 chevaux.

A partir de là, la pente devient plus forte. En vérité, cette partie de la Citadelle est située sur un rocher naturel en forme de petite colline.

Après avoir dépassé la deuxième porte, on passe la troisième et l'on débouche sur un espace découvert, reconnu pour être l'artillerie, autour

La CITADELLE de BAM

La Citadelle de BAM est l'un des monuments historiques de l'Iran, qui, malgré son étendue et son importance particulière, est restée méconnue. Ce monument historique remonte aux temps très éloignés : nous devons chercher son origine dans les ères préhistoriques.

Ce monument, étant situé au bord d'une des anciennes routes principales, avait une importance particulière au point de vue commercial et militaire, pour différentes tribus. Il joignait, d'une part, les parties centrales du Sud de l'Iran à la rivière Hirmand et aux plaines fertiles de Sistan et Zabol; d'autre part, les ports renommés du Golfe Persique et Amman, ainsi que Siraf, Hormoz et Tis, à Khorassan. Ces parties du Sud et de l'ouest de l'Iran étaient ainsi reliées à la vallée de la rivière Sand et Hindoustan, par voie routière.

La ville de Bam, étant située au bord du désert iranien, tenait un rôle vital dans le passage des routes de caravanes. La grande forteresse, dont les ruines sont, aujourd'hui, reconnues pour appartenir à la Citadelle de BAM, était la meilleure protection pour cette grande artère.

La ville existant aujourd'hui a été fondée il y a un siècle, à un kilomètre de l'ancienne. Cette première a sauvé une importance historique, car la seule route principale, joignant Kerman à Sistan, Balouchistan et Khorassan — c'est-à-dire les

parties centrales — aux pays voisins de l'Est, Pakistan et Afghanistan, doit traverser cette ville.

قسمت ارگ است مرکز فرمان رومی قلعه و در واقع دارای دارالحکومه بوده است. عمارت این قسمت بنای چهار گوشه است که در چهار گوشه آن چهار اطاق است و در میان اطاقها چهاردهن است بعرض ۴ متر و طول ۶ متر این ساختمان عمارت چهار فصل موسوم است .

برج چهار گوشه دیده بانسی ارگ در سه طبقه تشکیل یافته از طبقه فوقانی آن افق وسیعی در برابر چشم بیننده جلوه گر میشود از یک طرف رشته کوه های هراز با شیخ بر برف آن و از سوی دیگر کوههای شهسواران جلوه گری میکند .

و نیز نخلستانها و باغهای مرکبیم و سبزهزارهای اطراف نرماشیر و قلعه زیبای کوه تیرمان چشم تماشاگر را نوازش میدهد .

در قسمت سفالی ارگ بم مسجد نسبتا وسیعی قرار دارد از سایر قسمتهای ارگ سالمتر باقی مانده و در این اواخر تعمیراتی در آن بعمل آورده اند بطور کلی ارگ بم را میتوان بدو قسمت دانست یکی قسمت علیائی که بر روی صخره طبیعی کوه ساخته شده و اختصاص به حاکم و صاحب ارگ داشته و دستگاههای دولتی و نظامی در آن مستقر بوده است دوم قسمت سفالی که ممکن عامه مردم و دهقانان و پیشهوران بوده است .

حدود پنجاه شصت سال پیش از ارگ بم بازدید کرده و در اینجا چند عراده توپ ته بر مشاهده کرده که تاریخ ساخت یکی از آنها سال ۱۲۵۵ هجری قمری یعنی مقارن سلطنت محمد شاه قاجار بوده است ولی امروزه اثری از توپهای مزبور در جای نمانده است .

پس از طی راه بر نشیب و فرازی قلعه وسیعی می رسیدیم که یکی از جاههای ارگ در آن کنده شده است عمق این چاه را ساینس ۱۸۰ پا نوشته و در اینجا باید گفت که در ارگ سه حلقه چاه وجود دارد که طبق نوشته منبع الدوله در مرآت البلدان چاه فوقانی که همین چاه باشد چهل گز و چاه دوم سی گز و سومی که در سطح زمین قرار داشته ۲۷ گز عمق داشته و بر حسب روایت همان نویسنده اگر بادلهائی که چهل و پنج فن تبریز آبگیر آنهاست روزی هزار دلو از چاههای مزبور آب میکشیدند قسمتی در آب آنها پیدا نمی شد .

ساختمان های قسمت چهارم که آن نیز توسط دیواری از قسمت سوم جدا شده بهتر می باشد در زیر این قسمت اطاقها و دالانهای مخوف تاریکی است که زندان ارگ بوده است ولی بواسطه گرفتگی هوا و دالانهای بیخ تریج آن تاکنون مورد تحقیق قرار نگرفته است . قسمت پنجم که بلند ترین

دروازه اصلی ارگ در وسط منبع جنوبی قرار گرفته و توسط پل کوچکی که بر روی حندق زده اند بخارج متصل میشود . در اطراف این دروازه چهار برج بنا گردیده است پس از گذشتن از دروازه وارد حیاطی میشود که عرض آن در حدود سه چهارم متر است و طول آن در حدود ۶۰۰ متر میباشد کویا این حیاط بازار قلعه بوده زیرا در دوسوی آن آثاری از دکانها دیده میشود . بعد از عبور از بازار به دروازه دوم می رسیدیم این دروازه نیز دارای برجهای نگهبانی است و نزدیک آن اسطبل ارگ واقع شده این اسطبل شامل حیاط مربع شکلی است که حوضی در وسط و آخورهایی در اطراف دارد و در پشت آخورها مال بندهاست سقف مال بندها از طاقهای گنبدی شکل پوشیده شده و نوشته اند که در موقع آبداری دو پست راس اسب را در آن جای میدادند . از اینجا بعد شب زمین ارگ تندتر میشود و در واقع این قسمت قلعه بر روی صخره طبیعی که بصورت کوه کوچکی است بنا گردیده پس از عبور از قسمت دوم از دروازه سوم گذشته وارد فضای گنبدی میشود که به توپخانه مشهور است در اطراف توپخانه ساختمان دو طبقه نسبتا کوتاهی دیده میشود هنگامیکه سربسی ساینس انگلیسی در

RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

parties centrales — aux pays voisins de l'Est, Pakistan et Afghanistan, doit traverser cette ville.

La Citadelle de BAM se trouve maintenant en dehors de la ville, du côté Est, et couvre une superficie de 6.000 ha. Cette immense forteresse, dont les ruines ont un charme particulier, est

construite en "Kheslute" (briques non cuites) et en briques pour quelques parties. Elle forme un rectangle d'une largeur d'environ 200 mètres et d'une longueur de 300 mètres.

Des murs élevés divisent les cinq différentes parties de la citadelle. L'enceinte est le mur le plus large. Aux

quatre coins, sont construites, à intervalles égales, quatre tours de défense et de garde.

La porte principale de la Citadelle est au centre de l'aile Sud et reliée à l'extérieur par un petit pont construit autour de cette porte. Passé la porte, on entre dans une avenue dont la lar-

en concluons que 40% du salaire des habitants sont le profit de ces dépenses.

Les prévisions sur le nombre de touristes, dans le monde entier, ont été réalisées, pour la plupart, sur une base de 35 ans, de 1965 à l'an 2000. Cette période a été partagée en trois laps de temps: 1956 - 1972; 1972 - 1985; 1985 - 2000. Il a donc été prévu que le nombre de touristes augmentera de 8%, d'où les chiffres suivants:

- 1965 : 146.000
- 2000 : 2.250.000

Pour les touristes iraniens, l'augmentation serait de 4,5%, d'où

- 1965 : 1.150.000
- 2000 : 5.370.000

En ce qui concerne la côte de la mer Caspienne, entre 1965 et 2000, le nombre de touristes étrangers passerait de 21.400 à 610.000 et le nombre de touristes iraniens de 300.000 à 990.000. Nous pouvons donc constater que le nombre total de touristes atteindra 2.600.000 personnes en l'an 2000 et que son augmentation aura été de 5,7%.

D'où nous pouvons définir les dépenses des touristes étrangers :

- 1965 : 19 dollars par jour
- 2000 : 28 dollars par jour

soit: 1965 : 21.400 touristes x 7,5 jours x 19\$ = 3.000.000\$
 - 2000 : 610.000 touristes x 6,3 jours x 28\$ = 108.000.000\$

Total global des dépenses de touristes sur la côte :

- 1965 : 15.000.000\$
- 2000 : 400.000.000\$

Jusqu'à l'an 2000, près de 76% des touristes vivent en hotel, 6% en villa, 10% en bungalow, 8% en camping. Actuellement, il existe 4.383 lits, alors qu'en l'an 2000, 133.210 lits seront nécessaires pour les accueillir.

Ces centres touristiques sont déterminés après étude des critères suivants :

- beauté du site
- existence de services publics
- villages environnants
- proximité de grandes villes
- routes

Pour déterminer l'étendue d'un centre touristique, il faut prendre en considération les superficies nécessaires aux diverses habitations touristiques, aux services publics, aux terrains de sport, aux avenues.

Considérons les conditions actuelles de tourisme: la route côtière présente de nombreuses difficultés pour le trafic. Il est nécessaire de séparer le trafic des villages et centres touristiques de celui des grandes villes. Dans ce but, la construction d'une autoroute a été envisagée. Cette voie, pour grande vitesse, traverserait cette partie du nord de l'Iran, et éviterait les villages.

D'autre part, les nécessités de cette zone représentent les éléments du développement touristique, c'est à dire les constructions urbaines, l'amélioration

des télécommunications, le reboisement, la création de parcs nationaux, et l'aménagement des terres maraîchères.

Ce projet intéresse également l'urbanisme quant aux règles de constructions, et lois spéciales en vigueur pour le contrôle des plans de développement touristique.



دو کسبایدیس موسس و سرپرست شرکت دو کسبایدیس در سال ۱۹۱۳ در آتن بدینا آمد و در سال ۱۹۳۵ لیسانس معماری از دانشگاه تکنیک آتن را گرفت .

از سال ۱۹۳۷ تا ۱۹۴۹ مسئول طراحی قسمت جدید آتن بود . از سال ۱۹۴۹ تا ۱۹۴۴ ریاست دایره طراحی شهرستانها و پایتخت در وزارت کارهای عمومی را بعهده داشت و در دانشگاه تکنیک آتن تدریس میکرد .

از ۱۹۴۵ تا ۱۹۴۷ بعنوان منشی ثابت در وزارت آبادانی و مسکن و بعنوان وزیر مقیم و معاون منشی در وزارت انتظامات یونان از ۱۹۴۷ تا ۱۹۵۱ خدمت کرد .

از ۱۹۵۱ سرپرستی شرکت دو کسبایدیس و همچنین ریاست هیئت عامه انستیتو تکنولوژی آتن باو واگذار شد .

نوشته هایش شامل تجربه و تحلیل اکیستیکس در سال ۱۹۴۶ ، ویرانی شهرها و دههای آتن در ۱۹۴۷ ، پایتخت ، و آینده آتن در ۱۹۶۳ ، « اکیستیکس » آغازی در علم اماکن بشر در سال ۱۹۶۶ میباشد .

RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

dépenses de touristes iraniens:

- 1965 : 2,10\$ par jour
- 2000 : 6,7 \$ par jour

soit: 1965 : 360.000 touristes x 16 jours x 2,10\$ = 12.000.000\$
 - 2000 : 1.990.000 touristes x 22 jours x 6,7 \$ = 293.000.000\$

معماری

NO 6.

A . A 2N

صفحه ۲۱

ساحل دریای خزر

مطالعه برای توسعه توریستی

توسط

مهندسین مشاور بین‌المللی دکمیادیس مشاورین توسعه

وعمران مهندسی مشاور امکو (اعتصام - مگروپویان)

۱- طرح ریزی منطقه‌های کرانه‌های دریای خزر بطور کلی شامل هدفهای زیر میباشد:

الف - برنامه ریزی کامل توسعه در زمینه کشاورزی - صنایع - کار - شرایط اجتماعی توریسم و غیره که با توجه پتانسیل و قابلیت توسعه این منطقه و همچنین با توجه به سیاست ملی که در این توسعه مؤثر میباشد تنظیم میشود.

ب - توزیع صحیح و منطقی جمعیت در نواحی روستایی و شهری منطبق بر نمونه‌های صحیح مسکن شهری و روستایی.

ج - برنامه‌های هماهنگی توسعه جوامع روستایی و شهری که اختلاف بین منطقه مزبور را از نظر استاندارد زندگی و عدم تعادل بین شرایط زندگی روستایی و شهری تقابل دهد.

د - توسعه شبکه‌های ارتباطی و سایر تاسیسات زیربنایی منطقه هماهنگ با نحوه توسعه منطقه.

ه - مسئله با اهمیت توریسم در منطقه مزبور در چهارچوب مطالعات منطقه‌ای بررسی شده و طرح توسعه توریستی در رابطه ناکسستی آن با شرایط منطقه‌ای (که بصورت طرح جداگانه تهیه میگردد) توسعه منطقه را از نظر توریسم که بخشی بسیار با اهمیت از نظر اقتصادی و اجتماعی محسوب میشود روشن میسازد.

و - توسعه منطقه دوچهارچوب طرح ریزی منطقه‌های کرانه‌های دریای خزر امکانات سرمایه‌گذاری و همچنین کمک‌های مالی را که میتوان از منابع ملی کسب نمود در نظر میگیرد.

ز - طرح جامع منطقه‌ای توسعه توریستی کرانه‌های دریای خزر طرحی قابل انعطاف خواهد بود و آمادگی برای تجدید نظرهای دوره‌ای و لازم‌ها خواهد داشت تا مانند هر طرح منطقه‌ای دیگر همیشه منطبق با آخرین روشهای متداول از نظر مشخصات اقتصادی باشد.

هدف این طرح که قسمتی از مطالعات فوق‌الذکر را تحت عنوان «مطالعه‌ای برای توسعه توریستی» تشکیل میدهد رسیدگی بوضع سواحل از نظر تاسیسات و تسهیلات توریستی و ارائه یک سیاست کلی توسعه توریستی برای منطقه کرانه‌های دریای خزر میباشد.

در این مطالعات وضع سواحل بطور همه جانبه از لحاظ وضع طبیعی - آب و هوا شبکه‌های ارتباطی (راه - راه‌آهن - فرودگاه) وضع مسکن - تاسیسات توریستی موجود از قبیل هتل‌ها - مهمانخانه‌ها - هتل‌ها و غیره مورد بررسی قرار گرفته است که برحسب ضرورت دمواردی کلی‌رو در مواردی با جزئیات بیشتر مورد بحث واقع شده است.

ب - خصوصیات منطقه مورد مطالعه

- منطقه مورد مطالعه در سواحل جنوبی دریای خزر واقع شده که از جنوب به سلسله جبال البرز تا ارتفاع ۱۵۰۰ متر از غرب به حدود قریب شهرستان آستارا و از شرق به حد شرقی شهرستان گرگان محدود میباشد. طول منطقه مورد مطالعه حدود ۶۰۰ کیلومتر است و عرض آن بین حداقل ۶ کیلومتر و حداکثر ۹۰ کیلومتر بخط افقی بوده که شامل نیمی از استان گیلان و حدود سه چهارم از استان مازندران میباشد.

- دو عامل مهم جغرافیایی که باین منطقه کلاً اکثر خاصی می‌بخشند عبارتند از دریای خزر (در ارتفاع ۲۸ متر پایین‌تر از سطح دریای آزاد) و سلسله جبال البرز که با ارتفاع حدود ۴۰۰۰ متر بصورت یک سد طبیعی این منطقه را از سایر قسمتهای ایران جدا نموده است.

- در قسمتهای مرکزی سواحل دریای خزر کوه‌ها به ساحل نزدیکتر هستند و نوار ساحلی را باریکتر ساخته و در بین حال منظره بسیار زیبایی از کوهستان و جنگل و دریا بوجود می‌آورد. برخلاف این قسمت در قسمت منتهی الیه ساحل جنوبی کوهها از ساحل دریا دور شده فضای وسیع بصورت دودشت باقی میگذارد که شهر عمده منطقه در این دودشت وجود ندارند.

- سه جاده اصلی تهران را به منطقه بحر خزر مربوط میسازد:

- ۱- در سمت غرب جاده رشت.
- ۲- در مرکز جاده چابوس و در سمت شرق جاده هراز.
- ۳- جاده فوق‌الذکر یا جاده سراسری ساحلی که از آستارا تا گرگان امتداد داشته و شهرهای مختلف این منطقه بهم مرتبط میسازد برخورد مینماید.

- هوای مرطوب و بلندگیهای زیاد مرغوبیت خاک اراضی ساحلی منطقه دریای خزر را یکی از نقاط بسیار حاصلخیز ایران نموده است. ساحل وسیع ماسه‌ای و کوههای اطراف آن و مناطق شکر و صید ماهی و نزدیکی آن به شهر جمعیت تهران این منطقه را برای مکانات بالقوه جهت توسعه و تزیین فعالیت جهانگردی مجهز نموده است.

آبادیها

- آبادیهای این منطقه اغلب دودشت وسیع که بطور فرینه در دو قسمت شرقی و غربی دریای خزر و در محلی که دو شاهراه ارتباطی تهران و جاده ساحلی تقاطع مینمایند تمرکز یافته‌اند.

- تقطه سوم که تراکم سکنه آن کمتر از دو نقطه مذکور است دشت کوچکی است که در تقاطع راه مرکزی تهران و جاده ساحلی قرار دارد.

- اقتصاد منطقه مورد مطالعه بطور کلی بر اساس کشاورزی استوار است.

از دید جمعیت و محصول در سالهای اخیر باعث بوجود آمدن سه نوع آبادی در منطقه گردیده است.

۱- اجتماعات کشاورزی ۲- شهرهای تجاری و صنعتی سبک ۳- شهرهای توریستی.

- بالا بودن سطح آبهای زیرزمینی و دسترسی به آب آشامیدنی بوسیله چاه‌های کم عمق در هر نقطه از سطح زمین باعث گردیده که ساختمانها در کشتزارها بطور پراکنده قرار گیرند.

- معماری روستایی منطقه که یکی از جالبترین انواع معماری روستایی

RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

Nochahr.

La trafic touristique de cette partie d'Iran dépend du développement du tourisme dans l'Iran entier, lui-même dépendant de celui des autres pays du Moyen-Orient. Son organisation doit donc être faite en conséquence.

Le trafic touristique en Iran a connu

un essor rapide ces dernières années. Entre 1956 et 1965, le nombre de touristes a doublé, et en moyenne, il augmente de 9,6% par an. Il doit son développement à l'augmentation du salaire moyen et des moyens et transport, ainsi qu'au développement de l'instruction générale.

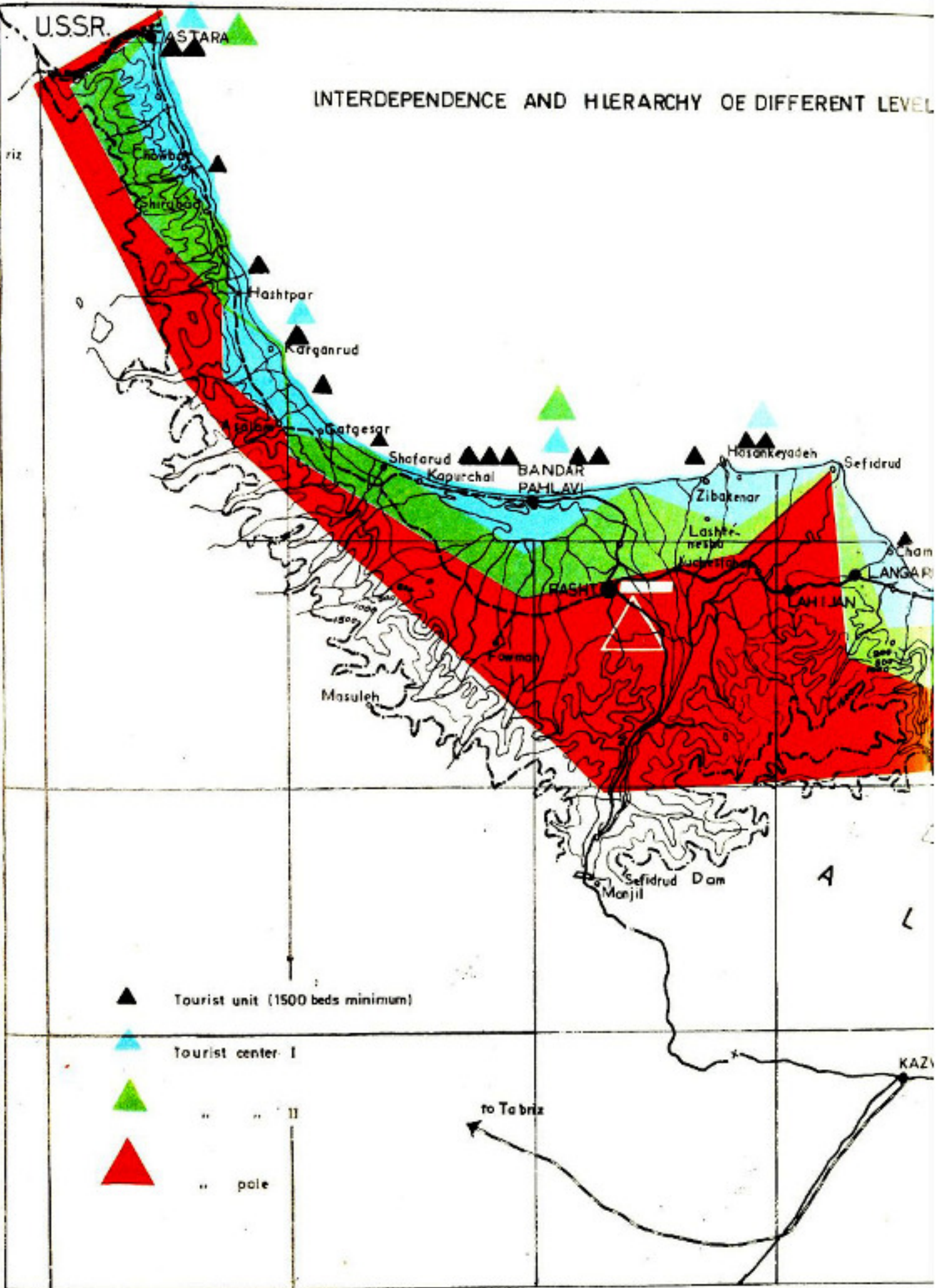
Ce développement rend l'importance

économique du tourisme certaine. En 1965, la population de cette région était de 2,7 millions, les touristes y ont dépensé près de 150 millions de dollars. Il en résulte qu'ils ont laissé 65 dollars pour chacun des habitants. Le salaire moyen par habitant étant de 400 dollars, et les dépenses touristiques devenant trois fois plus importantes, nous

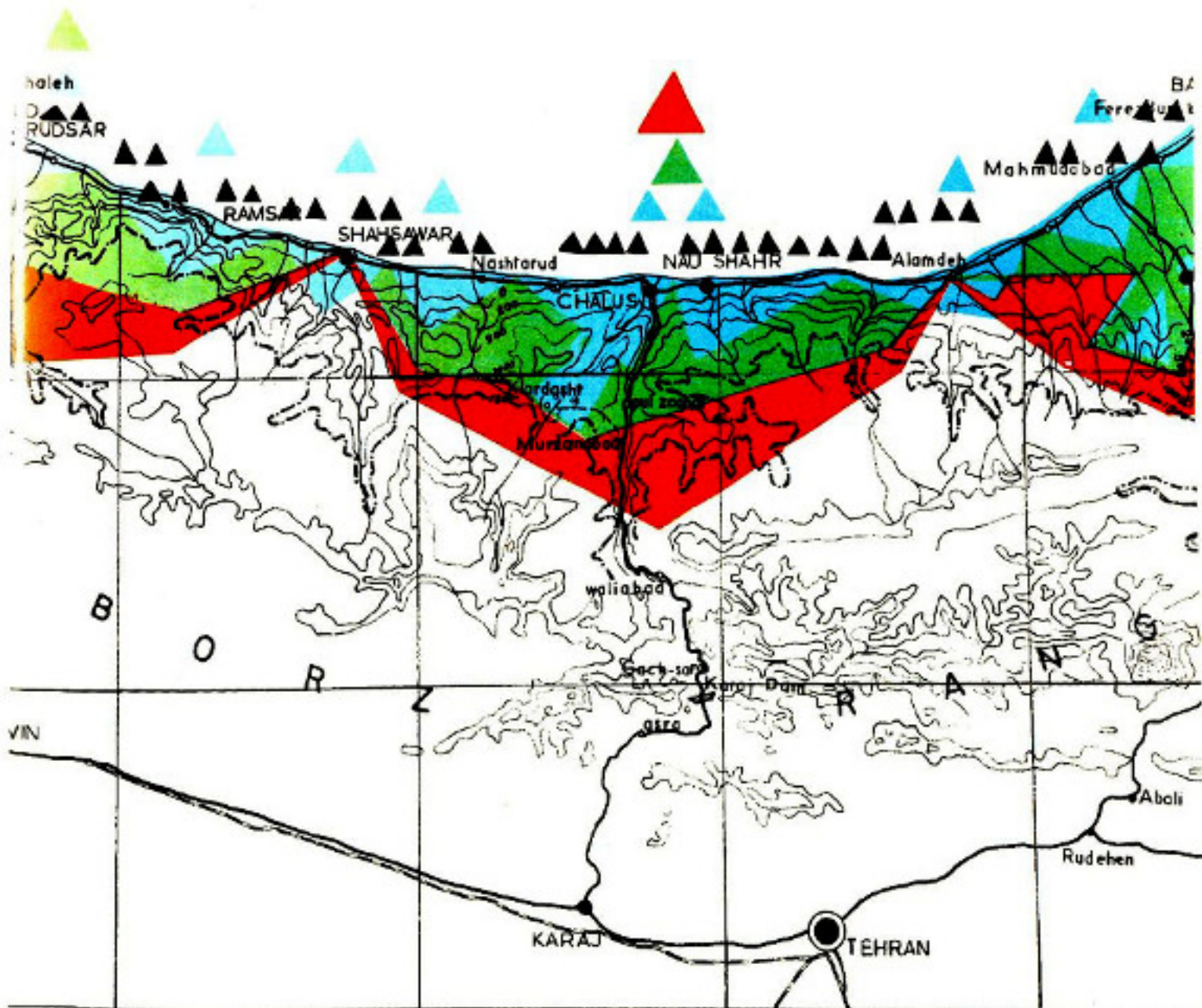
U.S.S.R.

INTERDEPENDENCE AND HIERARCHY OF DIFFERENT LEVEL

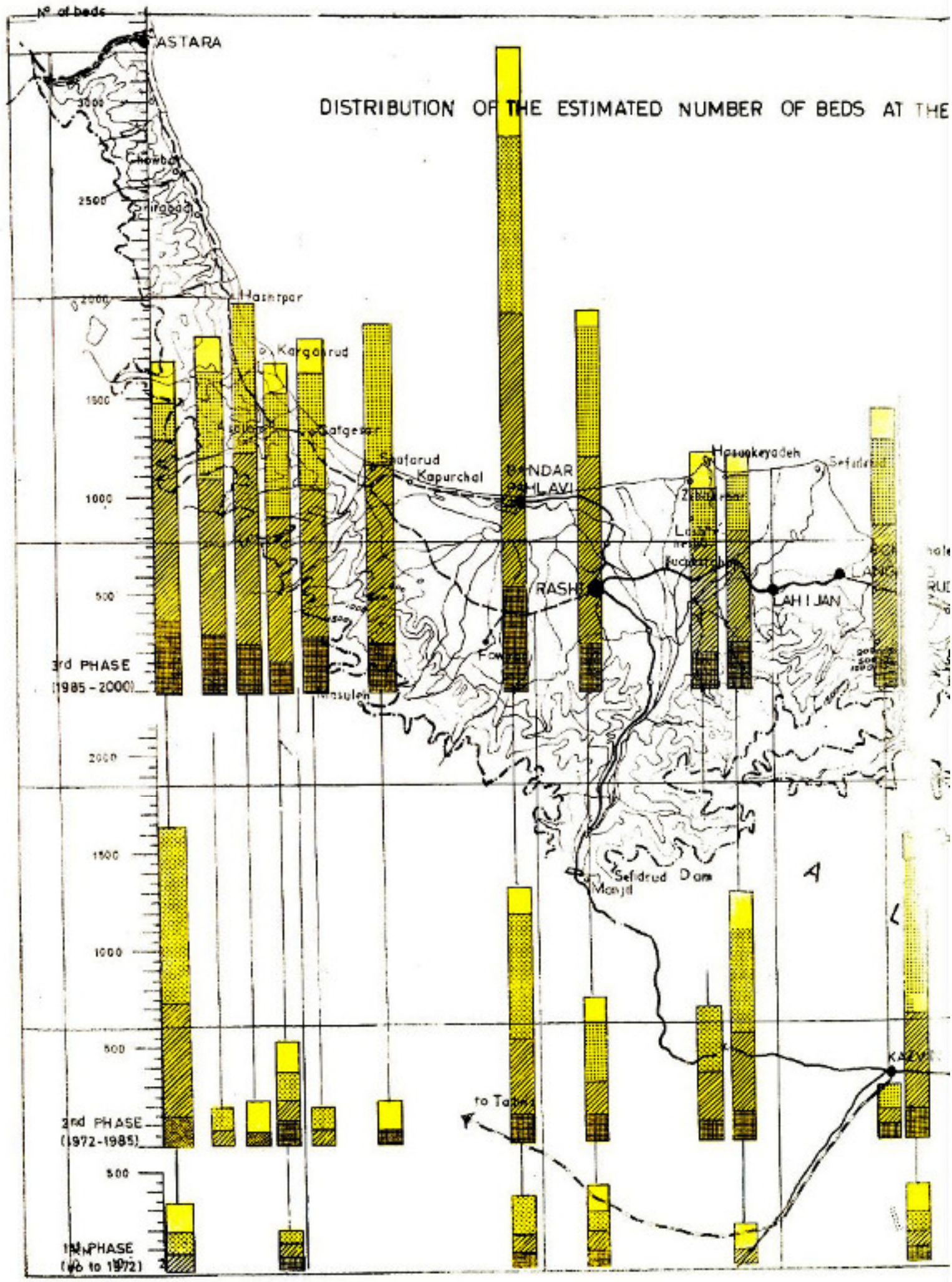
riz



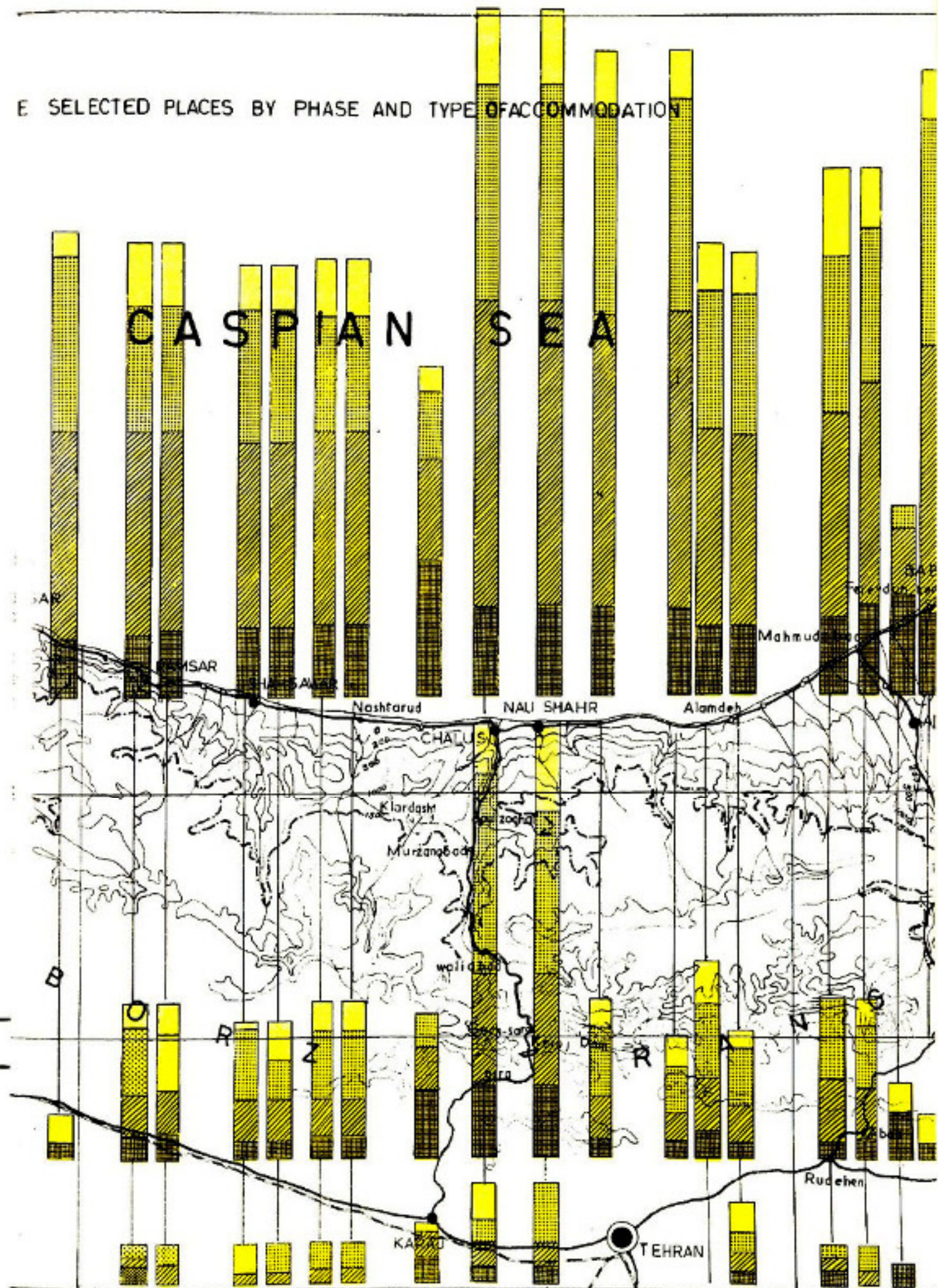
CASPIAN SEA

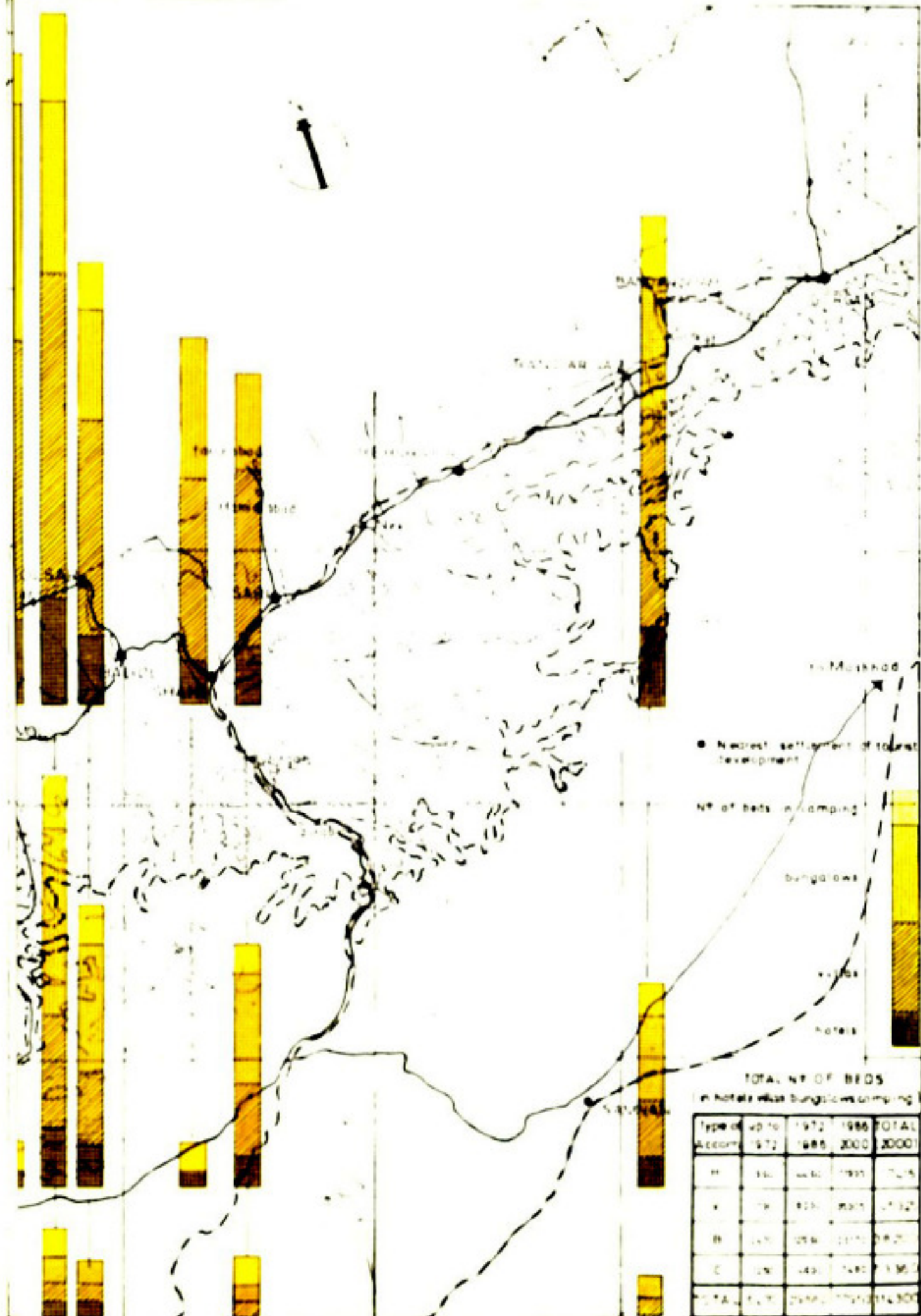


DISTRIBUTION OF THE ESTIMATED NUMBER OF BEDS AT THE



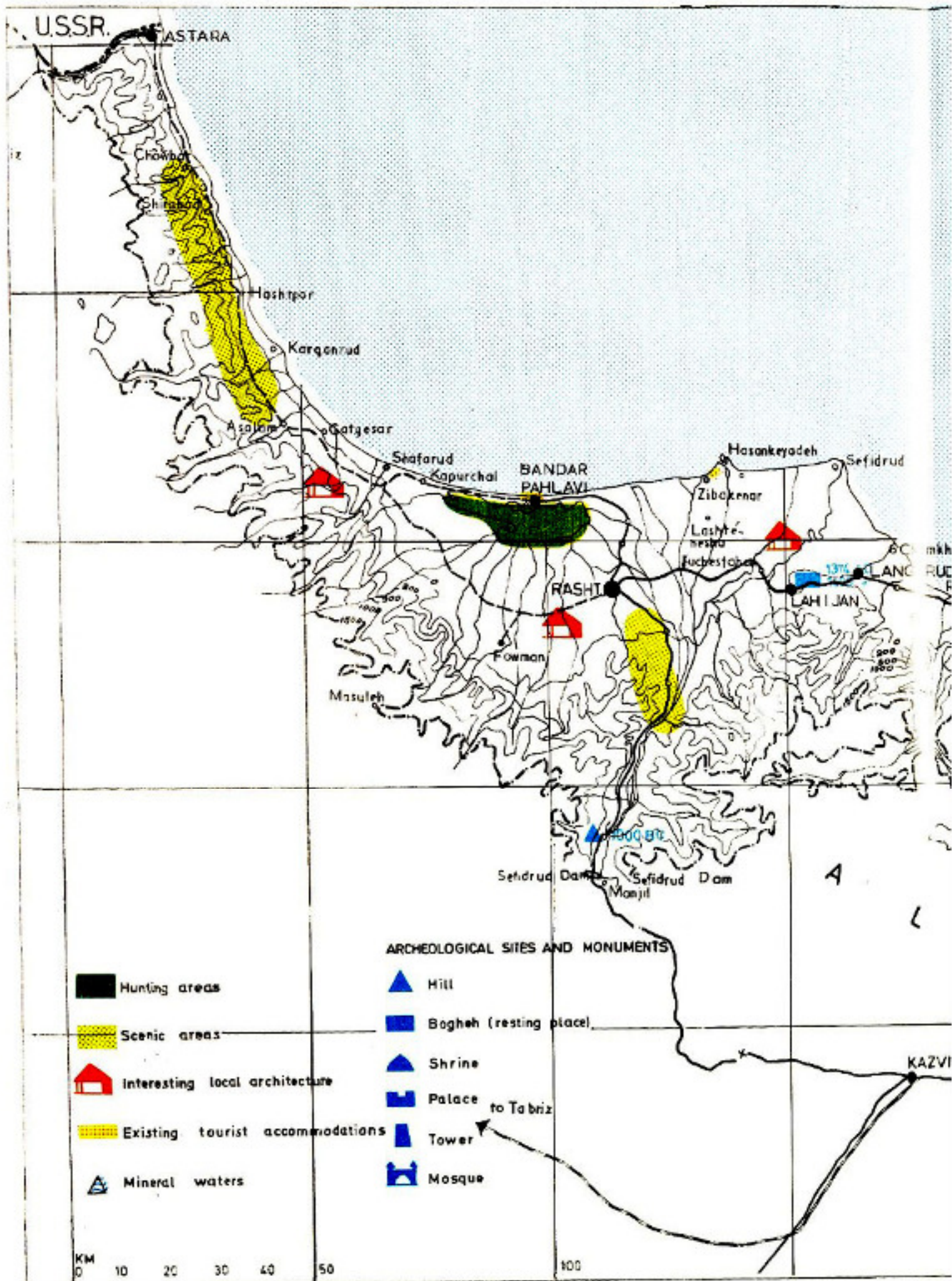
E SELECTED PLACES BY PHASE AND TYPE OF ACCOMMODATION



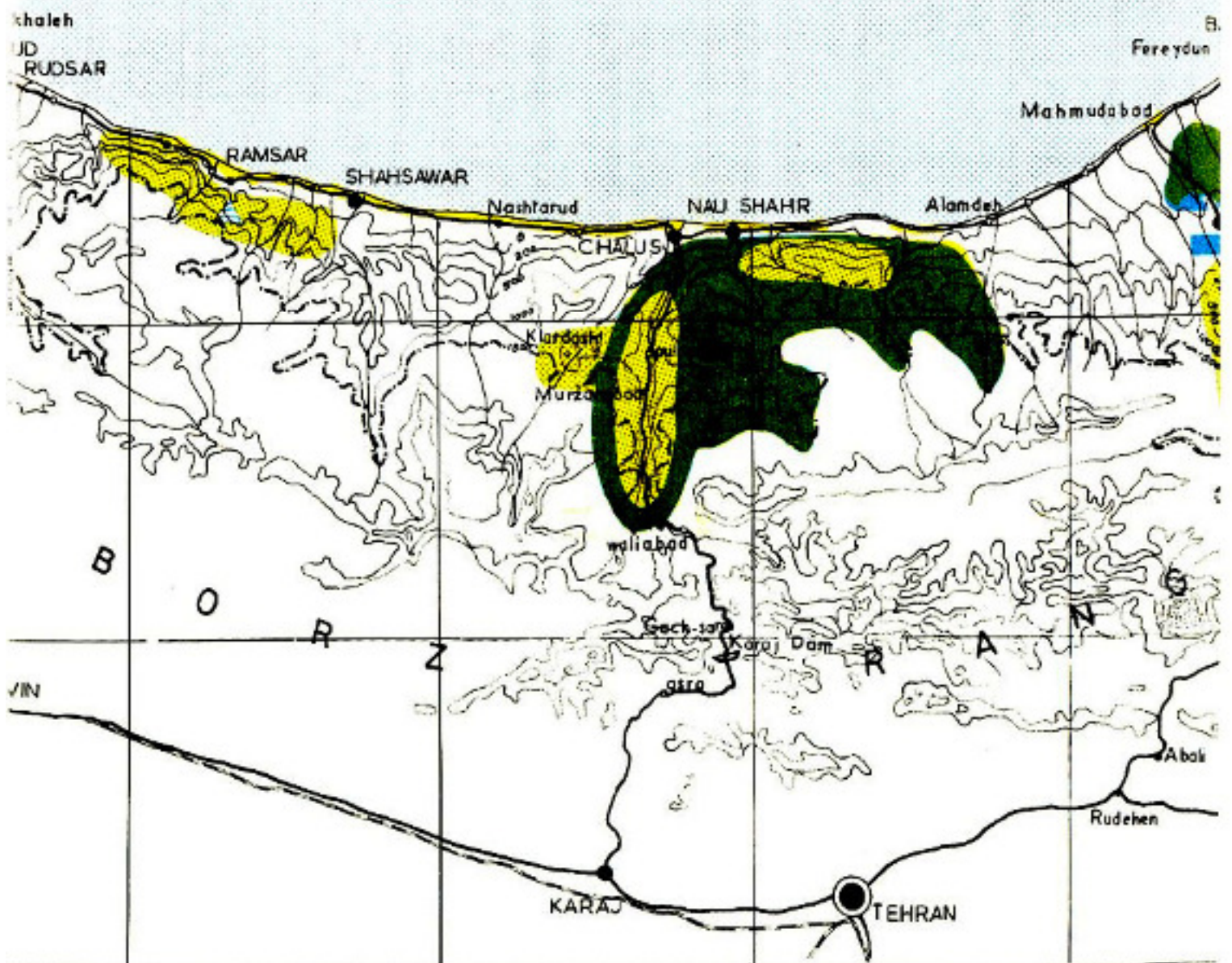


TOTAL NO OF BEDS
in Hotels plus bungalows camping

Type of Accom.	up to 1972	1972-1985	1986-2000	TOTAL (2000)
H	330	440	1935	2705
B	19	815	2031	2945
C	147	258	2110	2515
TOTAL	596	1513	4076	6185



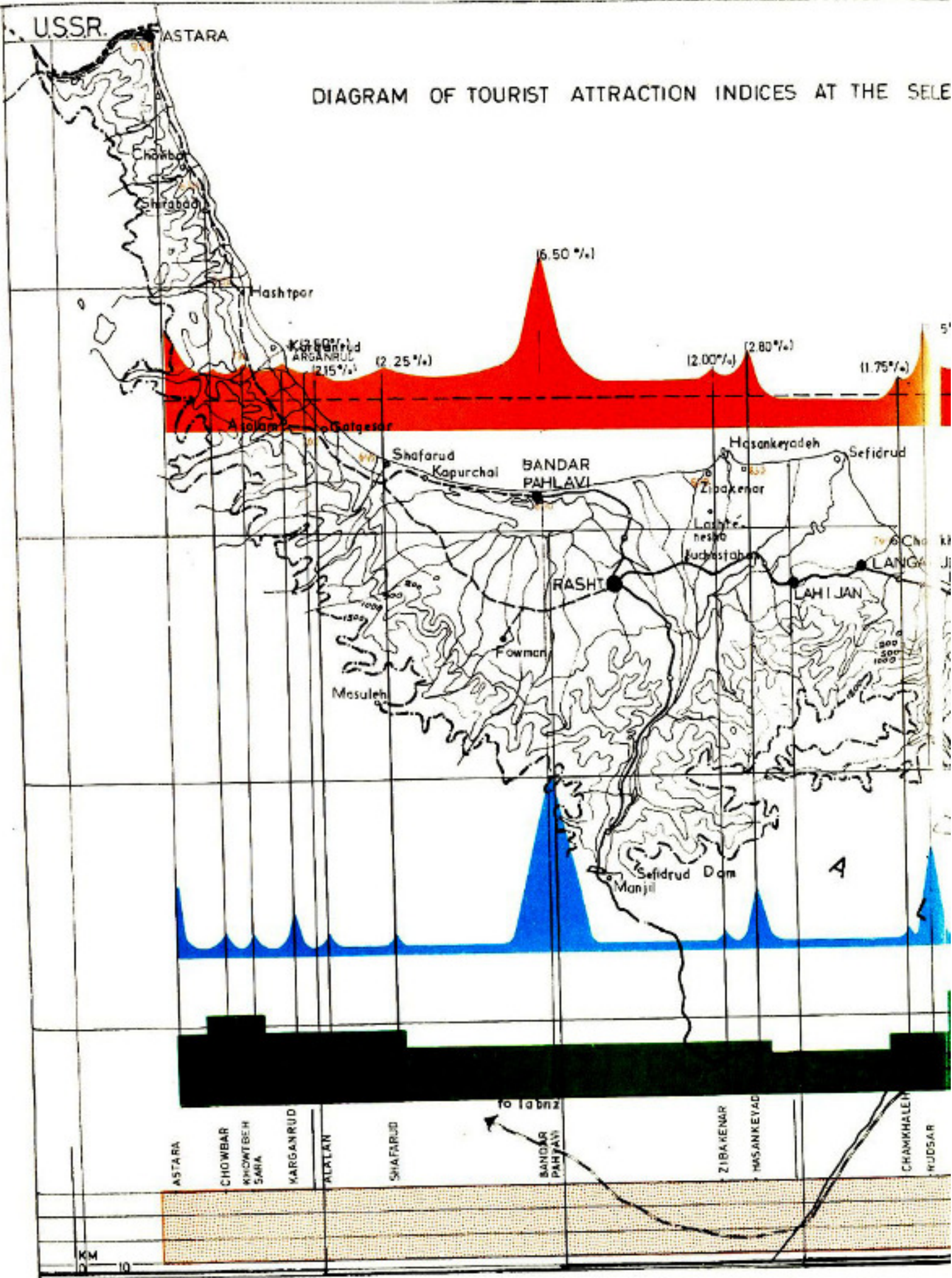
CASPIAN SEA



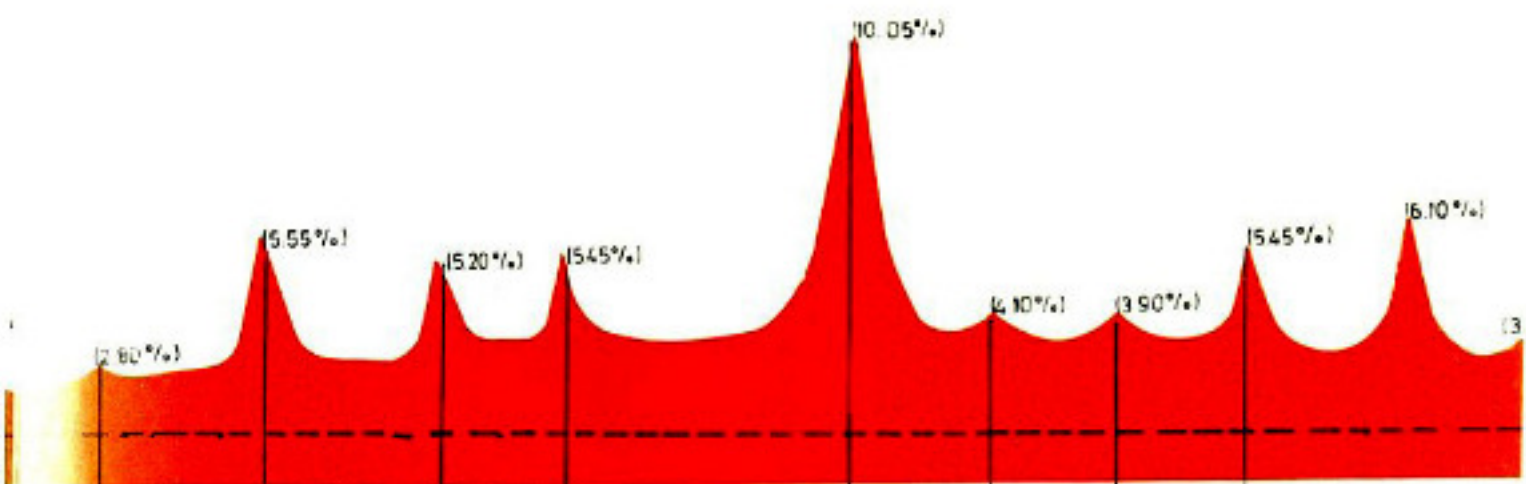
U.S.S.R.

ASTARA

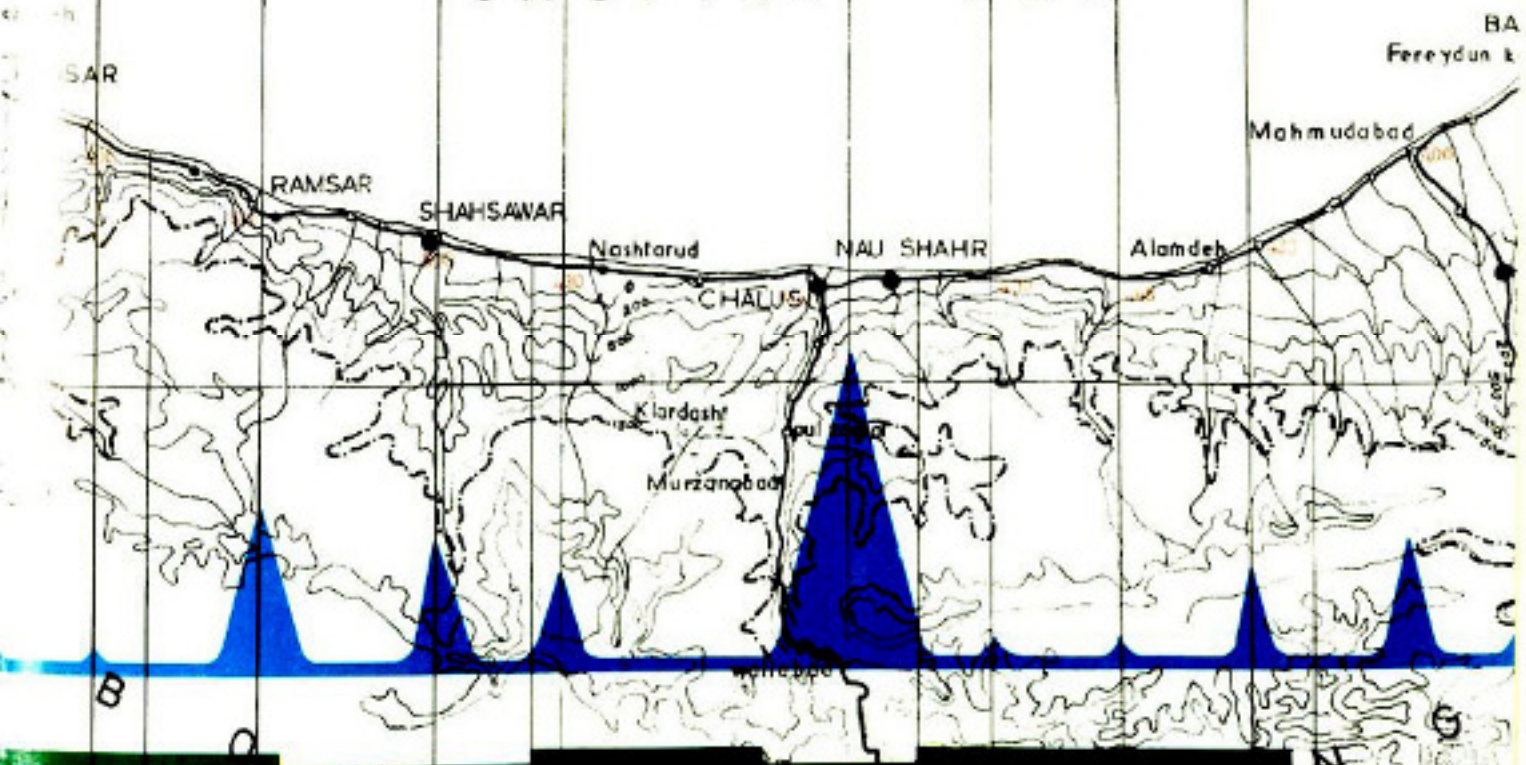
DIAGRAM OF TOURIST ATTRACTION INDICES AT THE SELE

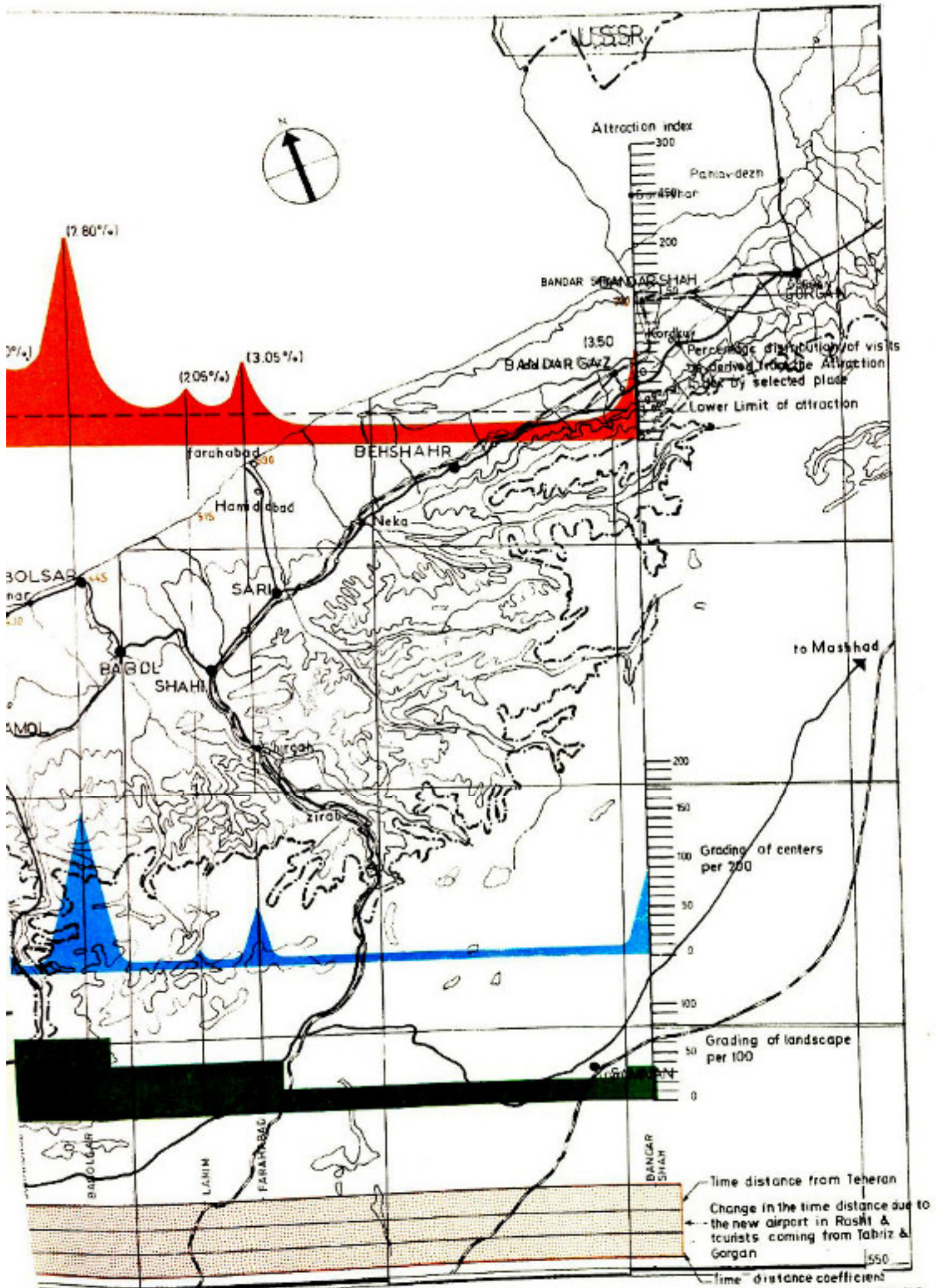


LECTED PLACES



CASPIAN SEA





ایران است بصورت يك یا دو طبقه میباشد که با مطالع محلی : الوادویر چوبی ساخته شده و دیوار های آن نیز از چوبهای باریک-گل و گچ و سقفهای آنها با پوشش بزیج پوشیده شده و دارای شیب تند میباشند. مجموعه های زیبای را که این خانه های روستائی بخصوص در منطقه گیلان بوجود آورده اند یکی از مهمترین عناصر کاراکترستیک منطقه ساحلی دریای خزر میباشد که بایست خاصی آن در این طرح توجه شده است .

- شهرهای نجاتی و صنعتی سیک در این منطقه عبارتند از آستارا - رشت لاریجان - ننگرود - بابل - شاهی - ساری - گرگان و همچنین شهرهای ساحلی بندر پهلوی نوشهر و بندر شاه .

- بعضی از شهرها به علت موقعیت و نزدیک بودن آنها به مناطق زیبای طبیعی در ظرف چند سال اخیر که امر جهانگردی مورد توجه قرار گرفته و توسعه یافته بر اکثر توریستی مبدل شده است . این شهرها در سه نقطه که جاده های اصلی از تهران به سواحل منتهی میشود واقع شده اند که عبارتند از بابلسر در قسمت شرق ، چالوس در قسمت مرکزی و بندر پهلوی در قسمت مغرب .

ارتباطات :

علاوه بر سه جاده اصلی که قبلا ذکر شد يك رشته خط آهن تهران را به قسمت شرقی این منطقه مرتبط میسازد . در منطقه مورد مطالعه چهار فرودگاه وجود دارد که عبارتند از فرودگاه های رشت - رامسر - نوشهرو بابلسر که در فرودگاه اولی در تمام فصول و در فرودگاه اخیرالذکر فقط در فصل تابستان مورد استفاده قرار میگیرند .

بنابر

- بنادر منطقه مورد مطالعه که برای حمل و نقل کالا مجهز میباشند عبارتند از : -

بندر پهلوی - بندر نوشهر - بندر شاه که در اوایل این قرن از آن کاملا استفاده میشد در حال حاضر برای حمل و نقل مجهز و آماده نیست.

ج - تجزیه و تحلیل در امر رفت و آمد جهانگردان (ترافیک توریستی)

- در این فصل موضوع رفت و آمد جهانگردان در خاورمیانه و ایران و بالاخره منطقه بحر خزر مورد تجزیه و تحلیل فرار داده شده است .

از دم بررسی توریسم در مناطق خاورمیانه بدین مناسبت است که امر جهانگردی در کرانه های بحر خزر یک موضوع منطقه ای جدا نیست. بلکه کاملا تابع عواملی از قبیل وسعت - رشد و تعادل فعالیت توریستی در ایران بوده که آنهم به نوبه خود تابع خط مشی توریستی در کلیه مناطق خاورمیانه میباشد .

ترافیک توریستی در ایران

بطوریکه مطالعات نشان میدهد ترافیک توریستی در ایران در سالهای گذشته بسرعت افزایش یافته است و یک رکود موقت که بین سنوات ۱۹۵۹ و ۱۹۶۱ رخ داد تریسیر صعودی توسعه ای که بطور کلی در سالهای قبل نشان داده شده موثر واقع نگردید . بنابراین تعداد توریست خارجی که بین ۱۹۵۶ و ۱۹۶۵ بایران آمده است دو برابر بوده و بطور متوسط در حدود ۶۷۰۰۰۰ در سال افزایش نشان داده است همچنین سایر مسائل توریستی مانند فصل جهانگردی - مبادا توریست خارجی انگیزه مسافرت جهانگردان به ایران

وسائل حمل و نقل و محل ورود - مدت توقف و هزینه های انجام شده توسط توریستهای خارجی و نقاط مهمی که مورد بازدید جهانگردان خارجی قرار میگیرد مطالعه بعمل آمده است .

جهانگردی داخلی در ایران

- مثل ازدیاد توریست داخلی معلول عوامل چهارگانه زیر میباشد :

۱- افزایش قابل ملاحظه درآمد سرانه افراد و تعادل در امر توزیع درآمد به نحو عادلانه .

۲- افزایش تعداد و انواع وسائل حمل و نقل .

۳- بالاخره موضوع بالارفتن سطح فرهنگ و ازدیاد علاقه مردم به امر توریسم - این امر توأم با توسعه و افزایش ارتباطات با کشورهای خارجی تغییرات مهمی در روشهای اجتماعی مردم بوجود آورده آنها را به مسافرت و کسب اطلاعات هر چه بیشتر درباره کشور خود ترغیب و تشویق کرده است دومورد تعداد جهانگردان داخلی - اهمیت جهانگردی داخلی - مبداء جهانگردان و نقاطیکه مورد بازدید جهانگردان قرار میگیرد با ذکر تعداد بازدید کنندگان و فصول مناسب جهانگردی و مدت توقف - وسائل حمل و نقل و بالاخره مصارف و هزینه های جهانگردان داخلی مطالعاتی بعمل آمده است.

ترافیک توریستی در منطقه دریای خزر

- مبداء توریستی - نقاط مورد بازدید جهانگردان داخلی و خارجی وسائل حمل و نقل - مدت توقف هزینه و مصارف جهانگردان خارجی و داخلی در کرانه های دریای خزر طی بررسی های دقیق تشخیص گردیده درجه اول مختلف گزارش جامع این طرح نشان داده شده است .

اهمیت اقتصادی جهانگردی در منطقه دریای خزر

- اهمیت اقتصادی جهانگردی در منطقه بحر خزر مسلم و محرز است و محتاج به تذکر نمیباشد . با در نظر گرفتن اینکه در سال ۱۹۶۵ جمعیت منطقه مذکور در حدود ۲۷ میلیون بوده و جهانگردان متجاوز از ۱۵۰ میلیون دلار پول در آنجا خرج کرده اند (با توجه باینکه نسبی از هزینه حمل و نقل در این منطقه بعمل آمده) چنین نتیجه میگیریم که جهانگردان بیش از ۶۵ دلار برای هر یک از ساکنین این منطقه باقی گذارند و بقرض اینکه درآمد سرانه حدود ۱۰۰ دلار یعنی ۴۰ درصد بیشتر از حد متوسط درآمد داخلی باشد و اینکه ضریب مصارف جهانگردان سه برابر گردیده است - میتوان تخمین زد که حدود ۴۰ درصد درآمد سرانه منطقه از ناحیه جهانگردان تامین خواهد شد. این يك موضوع بسیار مهم است که باید در توسعه منطقه مذکور مورد توجه قرار گیرد .

تسهیلات موجود توریستی

- توسعه جهانگردی در منطقه بحر خزر در اوائل قرن حاضر با احداث تعدادی هتل های مجلل در زمان سلطنت امپراطور قزلباش رضا شاه کبیر شروع گردید .

سپس تعدادی هتل و مهمانخانه و هتل توسط سرمایه گزاران خصوصی بمنظور تامین نیازمندیهای روز افزون توریستها بوجود آمد . مجموع این تاسیسات و تسهیلات در واقع پایه توسعه و پیشرفت جهانگردی در منطقه دریای خزر شد .

در حال حاضر در منطقه دریای خزر تعداد تخته خوابها در هتلها - مثلا

RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

forment les ensembles d'habitation sont des plus caractéristiques, dans la région.

Durant ces dernières années, certaines villes proches de la mer ont connu, et se consacrent actuellement au développement touristique.

Cette zone est reliée à Tehran par

trois routes importantes :

- la route de Racht, à l'Est
- la route de Tchalus, au centre
- la route de Haraz, à l'Ouest

Une route côtière allant d'Astara à Gorgan coupe ces trois voies et rejoint toutes les villes de la côte.

Il existe également une ligne de chemin de fer allant de Tehran à l'Ouest de cette zone. Enfin, quatre aéroports permettent de la rapprocher davantage des autres villes d'Iran. Ils sont situés à Racht, Ramsar, Nochahr et Babolsar.

Les ports destinés au transport de marchandises sont: Bandar Pahlavi, et

و پانسیونها جمعاً ۴۲۸۱ میباشند یعنی ۲۱ درصد مجموع تختخوابهای موجود در ایران .

بنابراین منطقه بحر خزر بعد از تهران (که دارای ۵۹۶۸ تختخواب میباشد) در درجه دوم قرار میگیرد .
 د - رفت و آمد جهانگردان در آینده
الف - پیش بینی تعداد جهانگردان
 ۱- کلیات

طرحهای پیشنهادی برای مدت ۲۵ سال که از ۱۹۶۵ تا سال ۲۰۰۰ میلادی تهیه گردیده است .

- با توجه به طرحهای کلی این مطالعه مدت ۲۵ سال به سه مرحله یعنی از ۱۹۶۵ تا ۱۹۷۲ و از ۱۹۷۲ تا ۱۹۸۵ و از ۱۹۸۵ تا ۲۰۰۰ تقسیم بندی شده است .

۲- جهانگردی در ایران
الف - توریست خارجی

توسعه جهانگردان خارجی در ایران ب میزان ۰.۸ در نظر گرفته شده است و این عدد مطابق دو برابر درصد افزایش مجموع درآمد سرانه و ازدیاد جمعیت کشورهای صادرکننده توریست میباشد .

این طرز محاسبه در مورد توسعه توریسم در کشورهای خارج نیز مطابقت دارد یعنی : درصد ازدیاد توریسم = ۲٪ درصد مجموع ازدیاد درآمد سرانه و ازدیاد جمعیت و در نتیجه ارقام زیر بدست آمده است .

در سال ۲۰۰۰	در سال ۱۹۶۵
۲۲۵۰۰۰۰	۱۶۶۰۰۰

ب - توریست داخلی

درصد افزایش توریست داخلی به سه طریق محاسبه شده است که در نتیجه رقم ۵۰٪، انتخاب گردید و ارقام زیر بدست آمد .

در سال ۲۰۰۰	در سال ۱۹۶۵
۵۳۷۰۰۰۰ نفر	۱۰۱۵۱۰۰ نفر

مجموع توریست خارجی و داخلی در ایران در سال ۲۰۰۰ عبارت از ۷۶۱۲۰۰۰ نفر که با مقایسه با ۲۲۷۰۰۰ نفر در سال ۱۹۶۵ ضریب ازدیاد ۵۰٪ میباشد .

۲- جهانگردی در منطقه دریای خزر
الف - توریست خارجی در منطقه

در سال ۱۹۶۵ تعداد ۲۱۸۰۰ نفر و افزایش توریست خارجی بر اساس ۰.۱۶٪ برای توریستهای که مستقیماً از خارج بایران میآیند ۰.۶٪ برای توریستهای خارجی مقیم در ایران محاسبه و در نتیجه رقم ۶۱۰۰۰ نفر توریست خارجی در سال ۲۰۰۰ بدست آمده است .

ب - توریست داخلی در منطقه دریای خزر

در سال ۱۹۶۵ تعداد ۳۶۰۰۰ نفر و افزایش توریست داخلی در منطقه دریای خزر بر اساس ۰.۵٪ محاسبه و در نتیجه رقم ۹۹۰۰۰ نفر بدست آمده است .

ج - مجموع توریست خارجی و داخلی در منطقه دریای خزر
 افزایش توریسم از رقم ۲۸۱۴۰۰ نفر در سال ۱۹۶۵ به رقم ۲۹۶۰۰۰۰

در سال ۲۰۰۰ میرسد . ضریب افزایش ۰.۵۷٪ در سال میباشد .
 پیش بینی مبداء و مقارنجه توسط جهانگردان در منطقه دریای خزر انجام خواهد گرفت .

۱- توریست های خارجی	سال ۱۹۶۵	سال ۲۰۰۰
۱۹ دلار هر نفر در روز	۱۹۶۵ سال	۲۸ دلار هر نفر در روز
۲- توریست های داخلی	سال ۱۹۶۵	سال ۲۰۰۰
۲۰۱۰ دلار هر نفر در روز	۱۹۶۵ سال	۶ دلار هر نفر در روز
۲- جمع کل مخارج توریست داخلی و خارجی در منطقه دریای خزر	سال ۱۹۶۵	سال ۲۰۰۰
سال ۱۹۶۵	سال ۲۰۰۰	سال ۲۰۰۰
۱۵۰۰۰۰۰۰ دلار		

تقسیم بندی توریستها بر اساس منظور از مسافرت
توریست منطقه

تفریحگر	غیر تفریحگر
توریست منطقه	توریست منطقه
بطرف دریا	بطرف کوهها
توریست منطقه	توریست منطقه

توریستهایی که از اماکن توریستی استفاده میکنند (مورد نظر این طرح)

اماکن توریستی

اماکن توریستی منطقه از هتل - هتل - ویلا - بنگالو و کمپینگ تشکیل شده است .

پیش بینی تعداد توریستها و بازدیدها و تختخوابهای مورد احتیاج بر حسب مراحل در اماکن توریستی در منطقه دریای خزر :
 بطور کلی توریستها تا سال ۲۰۰۰ در حدود ۷۶٪ در هتلها - ۰.۶٪ در ویلاها - ۱۰٪ در بنگالوها و ۸٪ در کمپینگها برخواهند بود .
 کلیه تختخوابهای مورد احتیاج در اماکن توریستی چه در خارج از شهر های ساحلی و چه داخلی شهرهای ساحلی و غیر ساحلی تا سال ۲۰۰۰ در سه مرحله و برای سه طبقه توریست (با درآمد کم - متوسط و زیاد) جمعاً ۱۲۲۱۰ تختخواب پیشنهاد شده است .

مراکز توریستی

یک واحد توریستی تشکیل میشود از اماکن توریستی مختلف + مراکز عمومی و تاسیسات ساحلی حداقل تعداد تختخواب برای یک مجموعه توریستی ۱۵۰۰ میباشد .

مناطق مناسب برای توسعه توریستی

- انتخاب مراکز توریستی بر اساس عوامل زیر تعیین میگردد .
- ۱- مراکز عمومی موجود .
- ۲- زیباییهای طبیعت و چشم اندازها و مرغوب بودن ساحل دریا .
- ۳- فاصله از مبداء توریسم تهران - گرگان و مشهد - تبریز و غیره .

RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

2) la chaîne d'Elborz, d'une altitude moyenne de 4000 mètres, crée un barrage naturel isolant cette zone du reste de l'Iran.

Les larges plages sablonneuses, la chasse, la pêche et surtout, la proximité de Tehran, ont fait de cette zone un haut-lieu de tourisme (iranien).

Les agglomérations sont, pour la plupart, situées dans les deux plaines, aux deux extrémités de la côte, et aux intersections des routes de Tehran avec la route côtière.

La population, sans cesse en croissance, et l'augmentation des récoltes, ont créé des agglomérations agricoles

d'industrie légère et de commerce, et touristiques.

L'architecture de cette zone est l'une des plus remarquables de l'Iran. Les maisons, d'un ou de deux étages, sont construites de poutres en bois, de terre glaise et de chaux; les toits, très en pente, sont en chaume. Les rues que

در این فصل تعداد توریست برای هر یک از نقاط انتخاب شده تا سال ۲۰۰۰ نسبت طبقات توریستی و نوع اماکن محاسبه و پیشنهاد گردیده است. احداث مراکز توریستی و اجرای اماکن مختلف آن در مراحل مختلف بنسبت اهمیت فاصله از مبدأ و داشتن امکانات بر سر و پیشنهاد گردیده است. همچنین در این فصل توتفکاهای توریستی بین راهها نیز پیشنهاد شده است.

سلسله مراتب مراکز توریستی

- سلسله مراتب مراکز توریستی بر اساس اهمیت مراکز عمومی پیش بینی شده متکی است. درجات زیادی این سلسله مراتب بشرح زیر میباشد.

الف - واحدهای توریستی .

ب - مراکز توریستی اول

ج - مراکز توریستی ۲

د - قطبهای توریستی .

- با در نظر گرفتن اینکه یک واحد توریستی کوچکترین مرکز عمومی را دارا میباشد یک مرکز توریستی (یک) که شامل چند واحد توریستی میباشد دارای مراکز عمومی مهمتری خواهد بود. که مورد استفاده واحدهای مزبور قرار میگیرد .

- «مرکز توریستی دو» دارای مرکز عمومی مهمتر از مرکز عمومی (یک) میباشد و میتواند مورد استفاده چندین «مرکز توریستی یک» قرار گیرد.

- و بالاخره «قطب توریستی» بالاترین و اصلیترین درجه مرکز عمومی است که در منطقه دریای خزر وجود دارد و میتواند مورد استفاده تمام مناطق توسعه توریستی اعم از مناطق ساحلی و یا کوهستانی قرار گیرد .

- بطوریکه در نقشه مربوطه نشان داده شده در تمام منطقه سه قطب توریستی وجود دارد. که دوفای آن یعنی رشت و پابل که دارای تراکم جمعیت زیادتری است و حائز اهمیت میباشد. قطب سوم که در چالوس واقع شده قطب توریستی کوچکی محسوب میگردد و چون در حال حاضر و نیز در آینده محل تجمع عده کثیری از توریستها بوده و خواهد بود لذا حائز اهمیت میباشد .

اصول کلی و موازین طرح ریزی مراکز توریستی (مجموعه‌های توریستی)

۱- از نظر درآمد و مراحل در هر یک از نقاط انتخاب شده تعیین و تشریح گردیده است ولی در این فصل از اصول موازینی بحث میشود که طراحان را در مناطق توسعه در امر تعیین محل دقیق هر یک از مجموعه‌ها مطابق تعداد تختخوابهایی که برای هر کدام از نقاط انتخاب شده و برای هر یک از واحدهای توریستی تخصیص داده شده به تناسب محیط جاده‌ها و آبادیهای موجود و در جزئیات طرح ریزی هر یک از مراکز توریستی راهنمایی مینماید .

۲- تعیین محل مجموعه‌های توریستی

موازینی که برای تعیین محل مجموعه‌های توریستی چه در نقاط ساحلی و چه مناطق کوهستانی و چه در مورد توتفکاهای توریستی بین راه بکار برده میشود شامل عناصر و عوامل مثبتی است که در موقع انتخاب عوامل منفی آن نیز در نظر گرفته شده است .

۳- تسهیلات توریستی در ارتباط با شرایط موجود

الف - شاهراه‌های موجود و پیشنهادی :

- جاده کناره موجود دارای مشکلات فراوان از نظر ترافیک میباشد.

- لازم است ترافیک دهات و مراکز توریستی را از ترافیک شهرهای عمده مجزا نمود .

- برای نیل باین هدف شاهراه جدیدی پیشنهاد شده است. این جاده دارای ورودی‌های محدودی بمنظور سرعتهای زیاد و وسائط نقلیه در شاهراه میباشد یعنی جاده ایست سریع که در سرتاسر منطقه دریای خزر از نزدیک آبادیهای مهم عبور میکند ولی داخل آنها نمیشود .

ب - آبادیهای موجود - جنگل ها - پارکها و غیره :

طرز قرار گرفتن مجموعه‌های توریستی نسبت به شهر و جنگل یا پارک ملی و مراکز توریستی موجود - و بلاهای کناره دریا و زمین‌های زراعی بررسی و ضمن نقشه‌ها پیشنهاد گردیده است .

۴- اصول طرح (استخوان بندی) مجموعه‌های توریستی

در این فصل اصول کلی شهرسازی جهت مجموعه‌های توریستی از قبیل تراکم ساختمانی ارتفاعات - ارتباطات - تأسیسات عمومی و قوانین شهرسازی همراه با جداول و نقشه‌ها به مقیاس ۱:۱۰۰۰۰ پیشنهاد گردیده است.

۵- مساحت لازم برای مرکز توریستی

مساحت یک واحد توریستی از چهار قسمت زیر تشکیل شده است .
 مساحت اشغال شده توسط انواع مسکن توریستی .
 مساحت اشغال شده توسط زمینهای ورزش و کوریند سبز .
 مساحت اشغال شده توسط انواع مسکن توریستی .
 مساحت اشغال شده توسط خیابانها .
 مساحت لازم جهت یک واحد توریستی با در نظر گرفتن قسمتهای فوق پیشنهاد گردیده است .

عناصر توسعه توریستی منطقه‌ای

۱- کلیات

این فصل مشتمل بر پیشنهاداتی مربوط به احتیاجات کلی منطقه تحت مطالعه بر اساس تأسیسات شهری و ارتباطات - مناطق وسیع جنگل - پارکهای ملی اراضی باتلانی و غیره در مقیاس منطقه‌ای میباشد .

طرح جامع

همچنین این طرح شامل طرح‌های شهرسازی - قوانین ساختمانی و مقررات مخصوص که بمنظور کنترل طرح‌های توسعه توریستی و اجرای آن لازم است میباشد که عبارتند از :

- ۱- استفاده از اراضی .
- ۲- مقررات کلی درباره طرح ریزی شهری و ساختمانی .
- ۳- حفاظت شبکه راهها .
- ۴- حفاظت مناطق فولکرووریک .
- ۵- حفاظت اماکن تاریخی .
- ۶- حفاظت مناطق سید و شکار .
- ۷- تسهیلات استفاده از دریا .
- ۸- استفاده عموم از نوار ساحلی .
- ۹- استفاده های غیر توریستی در اراضی توریستی .

RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

LA COTE DE LA MER CASPIENNE
Etude sur le Développement touristique

Le but de cette étude est de favoriser l'évolution de cette côte au point de vue touristique, et de présenter un projet global pour son développement.

La zone considérée est située entre la

Mer Caspienne, au Nord; la chaîne d'Elborz, jusqu'à une altitude de 1500 mètres, au Sud; la commune d'Astara à l'Ouest, et celle de Gorgan à l'Est.

D'une longueur de 500 km et d'une largeur oscillant entre 6 et 90 km, elle comprend la moitié du département de Guilan et les trois quarts de celui de

Mazandaran.

Deux faits géographiques importants donnent un caractère particulier à cette étude :

- 1) la mer Caspienne descend à 28 mètres au-dessous du niveau des mers,

سه قرن آموزش در زمینه معماری

بقلم : پ. سدی

قطع نظر از میل برگشت به يك شغل آبرومند چیزی ندارد که عرضه کند. برخی به آن اندازه سعادتمند هستند که کاری در مورد تعمیر آثار یادبود باستانی بنست آورند اما این خیلی نادر است.

آنها که تعلیم هنرمندانه ناقص دیده‌اند بصورت آرشیکت‌های حرفه‌ای درمی‌آیند و میتوانند بعدها بایتالیا رفته و با آرامش برای خودشان تحصیل کنند. احتیاجات بشر هرروز در حال افزایش است. پی‌درپی فرزندان جدیدی بوجود می‌آوریم، که بعضی از آنها ست و غیر قابل اطمینان‌اند. آرشیکت‌ها باید بفکر آینده باشند و در عین حال که بصورت هنرمند باقی میمانند، مبیایست افکار و نظرات مثبت را نشان دهند.

— آنها باید بااطلاعات هنری، فرهنگی و صنعتی همه جا بروند.

معدالک دو نوع آرشیکت هست — هنرمند و پیشه‌ور ولی توده مردم فقط یکی را می‌شناسد. قابلیت و شایستگی معماری در حال سقوط است، و حتی آدم معمولی و ناآشنا بفن هم از آن انتقاد میکند. تدریس در مدرسه هنرهای زیبا ناقص است، دولت توجه کافی بدان نمیکند، و این اشتباهی است خطیر از جانب کشوری که ادعا میکند تنها کشوری است که هنوز هنرهای زیبا در آن مورد تشویق قرار میگیرد. (منظور فرانسه است).

مدرسه از نقطه نظر دید يك آرشیکت پیشه‌ور

مدرسه نباید بی‌تحرک و اسیر تعالیم زمان تأسیس خود باقی بماند. آکادمی معماری موقع داوری در مورد جایزه رم و موقع دادن دیپلمهای معماری يك عمل تعلیم و آموزش بعهده میگیرد زیرا رای و نظریه‌ای را بیان میکند و راهی را که برای حصول بموفقیت باید پیمود نشان میدهد، و هنرمندانی را انتخاب میکند که بعداً از آنها خواسته میشود کار دولت را بعهده بگیرند. باین وجود ما معتقدیم که این مدرسه بدین منظور تأسیس شد که افراد شایسته را گرد هم آورد.

مدرسه از نقطه نظر دید مخالفان

در قدیم، معماران، در محل کار سکونت داشتند، کارها را سرپرستی میکردند. و بسایر هنرمندان برای خلق آثار الهام میدادند. سپس مدارس بوجود آمدند که دانشجویان در آنجا تجارب عملی ساختمانی را میآموختند. بعدها مواد ساختمانی از قبیل فولاد، بتون مسلح و تأسیسات حرارتی ساختمان، مهندسین را به مرحله‌ای وارد ساخت که خودشان برای مسائل حاصله از این مواد راه حل هائی بیابند. و بعداً برنامه مدرسه هنرهای زیبا بسیار وسیع شد. لاروست در برنامه ای که در سال ۱۸۳۰ به برادرش می نویسد شرحی در باره برنامه ای که برای دانشجویان خود طرح ریزی کرده ارائه داده، در این برنامه او بدانجویان خود میگوید که پیوستگی مصالح ساختمانی از حجم و اندازه آنها مهمتر است. ساختمان میتواند، از طریق طرح خود، تزئیناتی داشته باشد و شکل ساختمان همیشه باید مناسب باوظیفه آن باشد.

ویولد — لو — دوک چگونگی کوشش خود را برای باز کردن يك استودیو و عکس‌العمل استادان همکار را در برابر خویش چنین بیان میکند: «اگر من درمورد بوجود آوردن ایده های کلی معماری تردید کردم بدین علت بود که نمیدانستم تاجه حد باید اعتماد دانشجویانم را برای خودم حفظ کنم. با این وجود جرأت پیدا کردم که کتابی در باره معماری بنویسم. در این کتاب به علل و اثرات سبک و فرم اشاره

قرن هفدهم — برنامه رسمی در آکادمی معماری.

این آکادمی سال ۱۶۷۱ توسط پادشاه فرانسه تأسیس شد، وی دستور داد که دروس دو روز در هفته تعلیم داده شود، و به با استعدادترین دانشجویان جوایزی داده شده و آنها را برای ادامه تحصیل بفرستد. این دوره تحصیلی دارای موضوعاتی بود از قبیل ریاضیات، مکانیک، هیدرولیک و غیره فرانسوا بلوندل (Blondel) رئیس آکادمی، در نطق افتتاحی خود گفت که يك برنامه خود، بتهائی کافی نیست بلکه آنچه مهمتر است عبارتست از روحی که با آن برنامه برحله عمل درمی‌آید، و همچنین انتخاب استادان. او به اعضا آکادمی گفت که از پادشاهان بخاطر افتخاری که بدانها اعطاء کرده است و بخاطر فرستی که برای ساختن بدانها داده است و نیز بخاطر مصالح فراوان و کارگران درجه اولی که در اختیار آنها نهاده است سپاسگزار باشد.

قرن هیجدهم — مدرسه هنری

بنابراین دوره درسی در آکادمی طوری برنامه ریزی شد که افرادی دانشمند را تربیت کند که تنوبه خود نیازمند دستهای نقشه کش بودند که طرحهای مشروح را ترسیم کرده و بر کارگاه سرپرستی کنند. کار بدست نقشه کش ها سپرده شد، نقشه کش هائی که در مدرسه هنری، واقع در خیابان هارپ که توسط جی. پی. بلوندل (با فرانسوا بلوندل فوق‌الذکر خویشاوندی ندارد). در رساله خود میگوید که وی کوشیده بود که دروس را بنحوی روشن و صریح بیان کند. او معتقد بود که تصور به واقعیت تشریح هنرمندانه میافزاید. تزئین بسیار زیاد در يك ترکیب اغلب دلیل ناباوری هنر طراح است. اگر وی استعداد و توانائی بیشتری میداشت بیشتر بسادگی گرایش پیدا میکرد. منظور ما از برنامه عبارتست از پروژهای که توسط استاد بدانجویان داده میشود بدین منظور راهی را که باید برای تركيب يك طرح اتخاذ کنند یا آنها بفهماند. بدانجویان توصیه میشود که با عجله زیاد ترسیم نکنند بلکه مدتی را صرف تفکر نمایند. در اینجا قسمت هائی از اظهارات جی. اف بلوندل را که درباره پروژه يك ستون سنگی یادبود بیان داشته عرضه مینمائیم.

مدرسه رایگان طراحی

طراحان در بخش معماری مدرسه طراحی که توسط لاروزاک باشایه نقاش در سال ۱۷۶۶ ایجاد شد تربیت میشدند. ۱۵۰ دانشجو به سه گروه تقسیم شده بودند: گروه اول برای معماری، حجاری، پرسپکتیو و ریاضیات، گروه دوم برای اشکال و حیوانات، و گروه سوم برای تزئین و گلها. این دوره درسی ۶ سال طول میکشید و برنامه‌های متغیری داشت. شارل پرسیه و شارل کاربنه دانشجویان این مدرسه بودند.

مدرسه از دریچه چشم يك دانشجوی اصلاح طلب

آیا آرشیکت امروزی بعنوان يك هنرمند بسایک پیشه‌ور پاسخگوی احتیاجات زمان معاصر هست؟ آرشیکت گاهی هنرمند است و گاهی پیشه‌ور ولی بندرت هم هنرمند و هم پیشه‌ور است. دانشجو باید بودن جایزه رم کار میکند و بنابراین فردی بهره بردار است ولی اقامت فعلی در ویلای مدیسیس

نمودار از نحوه تدریس و فعالیت چند دانشکده معاصر

بنظر اخصای خلاصه گان گرامی، بر سر دو پایه تدریس و صورت گرفته است. از برنا ۱۶ دانشکده معاصر
متموز مختلف آمار آن بدست آورده و از اینک از نظر روشن شدن بخصوصیها که هر یک از آنها
و مشغلات دیگر کتب آنها عاتق برسیه توانند به جدول ششم و هفتم زیر مراجعه کنند.
الف - قیاسی در دانشکده معاصر در چه در یک وقت از پیشتر بدست آمده و اکثر دانشکده معاصر در سال
اول قرن ستم بدین روش است.

ب - اکثر دانشکده ها تا پیشتر هر یک در اینست به اینصورت همگامی که اکنون میباشند.

پ - مدت تحصیلات در کده دانشکده معاصر من ۴ تا ۵ سال میباشند.

ج - در اکثر دانشکده معاصر در اینصورت است و در سال اول و علوم انسانی و شکرست از برنا
در سال سوم تدریس میکنند و پس از آنجا این کار در اشخاص بسته در دس بعد از آنکه از روی گذارند.

تعلیمات معماری

تعداد محصلین	دوره تحصیلات	تعداد آموزشگاه برای پرستار معماری	تعداد آموزشگاه برای پرستار معماری	تعداد دوره ها	تولید محصول آموزشی و پژوهشی و فرهنگی	کیفیت داور	استاد های تخصصی				
							در دسترس و پیمانکار	کارهای آفریده	کارهای شخصی	سال بهینه	
										محل کارگاه	در دسترس
۱۲۰۰	۵			۴	۱,۴	نمراتی که استادان داده اند	۶۷	۳۳			۶۸
۲۷۵	۴	۷۸		۳,۴	۱,۱۰	داوری دستجمعی					
۲۵۰	۴+۱	۲۰	۷	۲		هیئت داوران	۳۰	۲۰	۴۰	۶۵	۱۴۵
۳۲۰	۵	۱۰۰		۱,۲	۱,۲		۳۰	۴۰	۲۰		
۴۰۰	۴,۵	۲۰,۲۰	۱۵,۲۰	۶,۹	۱,۴	هیئت داوران	۴۹	۵۱		۶۸	
۱۵۰	۶	۱۵,۴۵		۴		پروژه های معماری توسط استادان و دانشجویان داوری شده باید در هر سال یک پروژه در اختیار هیئت داوران قرار گیرد	۳۰	۳۷	۳۳		۱۸
۲۲۰	۵	۱۵		۳	۱,۳	هیئت داوران					
۴۵	۶	۱۵		۴		هیئت داوران	۵۰	۴۰	۱۰		
۴۰۰	۶	۱۵		۵,۶	۱,۲	داوری جمعی	۲۵	۵۰	۲۵		
۲۲۰	۵	۷		قرارداد نشده		هیئت داوران	۴۰	۶۰			۱۸
۲۰۰	۶,۷	۱۲		۳		هیئت داوران	۷۵	۲۵			
۱۵۰	۴	۱۲		۳			۲۵	۵۰	۲۵		
۲۰۰	۴	۱۰		۱,۳	۱,۴	نمراتی که استادان داده اند	۳۰	۴۰	۳۰		
۵۰۰	۴,۶	۵۰	۱۵,۲۵	۱,۲	۱,۵		۸۰	۲۰		۶۸	
۷۰۰	۴	۴,۸۰	۱۵,۲۰	۲						۶۸	
۵۰	۴,۵ ۸,۶	۱۲	۱۰			نمراتی که استادان داده اند از پروژه های داوری شده	۲۴	۳۹	۳۷	۴۸	۲۸

درس توری

توجه:

ارقام داخل پرانتز نشان دهنده دروس انتخابی است

ریاضیات. علوم زمین	علوم رسانی کارهای آبیه	توری شماری	تاریخ شماری و ابزار مکان	علوم انسانی	اقتصاد	جغرافیه		پایه یک تخصصی	تحقیقات علمی
۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲, ۳, ۴	۱, ۲, ۳, ۴	۲	۲, ۳	۱, ۲	۴, ۵	۲, ۳	۳, ۴

سیستم واحد که لیست آن با توافق معین تنظیم شد

۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۲, ۳ (۴)	۱, ۲, ۳ (۴)	۱, ۲, ۳, ۴	۳, ۴			۳, ۴	۳, ۴
۵, ۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۳, ۴, ۵	۵	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۵, ۱, ۲	۱, ۲	۱			
۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲	(۴, ۵)	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱		(۴, ۵)	۲, ۴, ۵		
	۱	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲, ۳	(۵)	(۵)		۵	۵	۲, ۴, ۵
۱, ۲, ۳, ۴, ۵		۳, ۴, ۵	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۵		۴, ۵	۴, ۵	
۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۲, ۵	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲, ۳, ۴			۳, ۴		۳, ۴
۵, ۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۲, ۳ (۴, ۵)	(۱) ۲, ۳ (۴, ۵)	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۵, ۱, ۲ (۳, ۴, ۵)	(۳, ۴, ۵)	(۵, ۱, ۲, ۳, ۴)	۲, ۳, ۴, ۵	۲, ۳, ۴, ۵	۱ (۲, ۴, ۵)
۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲	۱, ۲, ۳, ۴, ۵		۳, ۵	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	(۵)

سیستم واحد که لیست آن با توافق معین تنظیم شد

۱, ۲, ۳	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲	(۱, ۲, ۳, ۴, ۵)	(۱, ۲, ۳, ۴, ۵)	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	(۱, ۲, ۳, ۴, ۵)		۳ (۱, ۲, ۴, ۵)
۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲	۲, ۳	۳, ۴, ۵	۳	۴	۱	(۳) ۴	۴, ۵	۴, ۵
۱, ۲	۱	(۳, ۵)	۲, ۳, ۴				۳, ۴		
۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۱, ۲, ۳, ۴, ۵	۳	۱, ۲, ۳	۳		۳	۳	۳, ۴	

سیستم تحقیقات از چهار مرحله بزرگ شکل شده دانشی های عمومی - دانشی های تخصصی و سیستم